

VITO

AGRO



VIAB43

PT ABRE BURACOS

ES AHOYADORA

EN EARTH AUGER

FR TARIERE

**MANUAL DE
INSTRUÇÕES**
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI

ÍNDICE

PT

DESCRIÇÃO DA MÁQUINA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM.....	5
INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO.....	7
Geral.....	7
Abastecimento e manuseamento da gasolina.....	7
Transporte da máquina.....	8
Antes de começar a trabalhar.....	8
Durante o trabalho.....	8
Manutenção e limpeza.....	9
Armazenamento no caso de períodos de paragem mais longos.....	10
Assistência Técnica.....	10
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM.....	10
Montagem da broca de perfuração.....	10
INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO.....	10
Arranque do motor.....	11
Paragem do motor.....	11
Regulação da velocidade de rotação do motor.....	11
Combustível.....	11
INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO.....	12
Limpeza do filtro do ar.....	12
Limpeza do filtro de combustível.....	12
Limpeza do cilindro.....	12
Afinação do Carburador.....	12
Verificação e substituição da vela de ignição.....	12
Caja de redução.....	13
Lubrificação.....	13
Armazenamento e limpeza.....	13

PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE.....	13
APOIO AO CLIENTE.....	13
PLANO DE MANUTENÇÃO.....	14
PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.....	15
CERTIFICADO DE GARANTIA.....	16
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE.....	16

ES

DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE.....	17
INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN.....	19
General.....	19
Abastecimiento y manejo de la gasolina.....	19
Transportar la máquina.....	20
Antes de empezar a trabajar.....	20
Durante el trabajo.....	20
Mantenimiento y limpieza.....	21
Almacenamiento en caso de paradas más prolongadas.....	22
Asistencia Técnica.....	22
INSTRUCCIONES DE MONTAJE.....	22
Montaje de la broca de perforación.....	22
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO.....	22
Arranque del motor.....	22
Parada del motor.....	23
Ajuste de la velocidad de rotación del motor.....	23
Combustible.....	23
INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO.....	24
Limpieza del filtro de aire.....	24
Limpieza del filtro de combustible.....	24
Limpieza do cilindro.....	24
Arreglar el carburador.....	24
Comprobar y cambiar la bujía.....	24
Caja de engranajes.....	25
Lubricación.....	25

Almacenamiento y limpieza	25	MAINTENANCE INSTRUCTIONS	35
PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE	25	Air filter cleaning	35
SERVICIO ATENCIÓN AL CLIENTE	25	Fuel filter cleaning	35
PLAN DE MANTENIMIENTO	26	Cylinder fins cleaning	35
PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	27	Carburetor adjustment	36
CERTIFICADO DE GARANTÍA	28	Checking and replacing the spark plug	36
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	28	Gearbox	36
		Lubrication	36
		Maintenance and cleaning	36

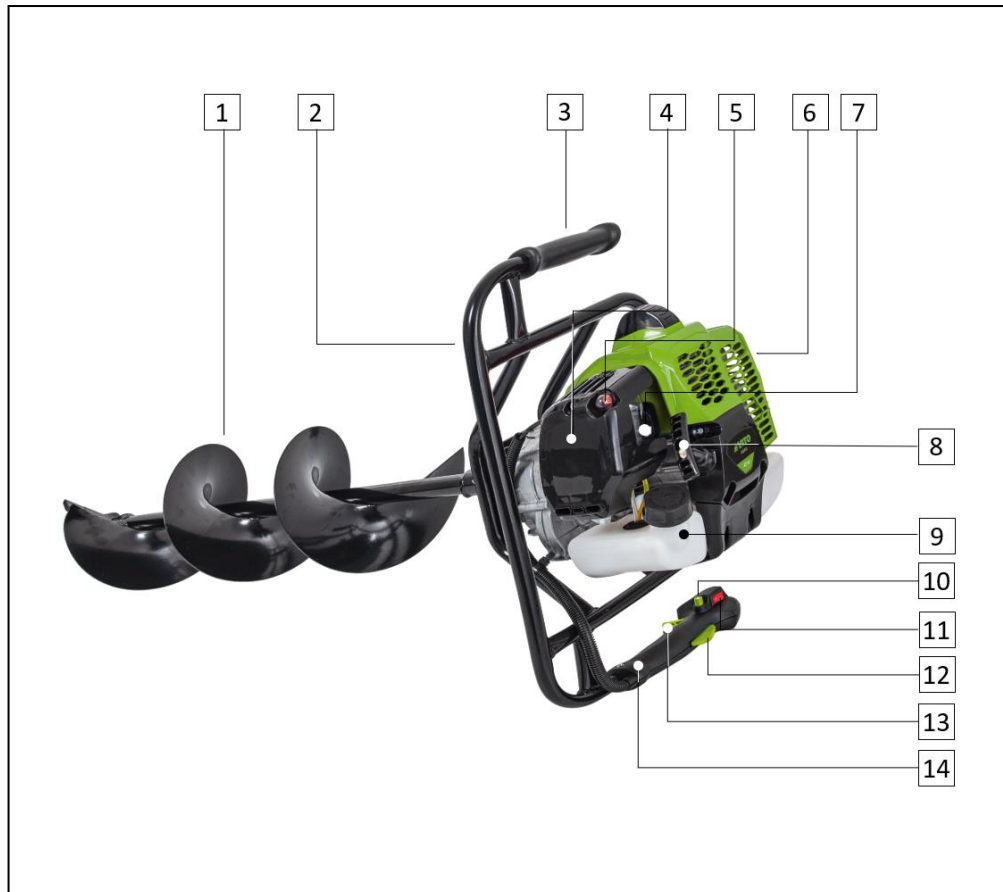
EN

TOOL DESCRIPTION AND PACKAGING CONTENT	29	ENVIRONMENTAL POLICY	37
GENERAL SAFETY AND USAGE INSTRUCTIONS	31	CUSTOMER SERVICE	37
General	31	MAINTENANCE SCHEDULE	38
Petrol refueling and handling	31	FREQUENTLY ASKED QUESTION/ TROUBLESHOOTING	39
Auger transport	32	WARRANTY CERTIFICATE	40
Before you start working	32	DECLARATION OF CONFORMITY	40
While operating	32		
Maintenance and cleaning	33		
Storage in case of longer stopping periods	34		
Technical assistance	34		
ASSEMBLY INSTRUCTIONS	34		
Drill bit	34		
OPERATING INSTRUCTIONS	34		
Starting the engine	34		
Stopping the engine	35		
Adjusting the engine rotation speed	35		
Fuel	35		

	PROTECTION ENVIRONNEMENTALE	49
	SERVICE CLIENT	49
DESCRIPTION DE L'ÉQUIPEMENT ET CONTENU DE L'EMBALLAGE	PLAN D'ENTRETIEN.....	50
41	FOIRE AUX QUESTION/ DÉPANNAGE.....	51
INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION	CERTIFICAT DE GARANTIE	52
43	DÉCLARATION DE CONFORMITÉ.....	52
Règles générales.....	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE.....	53
43		
Ravitaillement et manipulation d'essence.....		
43		
Transport de la tarière		
44		
Avant de commencer à travailler.....		
44		
Pendant le travail.....		
44		
Entretien et nettoyage		
45		
Rangement en cas de périodes d'inutilisation prolongée.....		
46		
Assistance technique.....		
46		
INSTRUCTIONS DE MONTAGE		
46		
Montage de mèche de forage		
46		
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT		
46		
Démarrer le moteur.....		
47		
Arrêter le moteur		
47		
Réglage de vitesse de rotation du moteur		
47		
Carburant.....		
47		
INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN		
48		
Nettoyage du filtre à air.....		
48		
Nettoyage du filtre du carburant		
48		
Nettoyage du cylindre.....		
48		
Réglage du carburateur.....		
48		
Contrôle et remplacement de la bougie d'allumage .		
48		
Boîte de vitesses (Boîte d'engrenage)		
49		
Lubrification.....		
49		
Rangement et nettoyage		
49		

DESCRIÇÃO DA MÁQUINA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM

Abre Buracos 43cc - VIAB43



Lista de Componentes	
1	Broca de perfuração
2	Guiador
3	Punho esquerdo
4	Filtro de ar
5	Bomba do carburador
6	Motor
7	Alavanca do estrangulador
8	Pega do starter
9	Depósito de combustível
10	Bloqueio do acelerador
11	Interruptor "ON/OFF"
12	Gatilho de segurança
13	Acelerador
14	Punho direito

Conteúdo da Embalagem	
1	Abre buracos 43cc VIAB43
3	Broca de perfuração 100 150 200 mm
1	Recipiente para mistura de combustível
1	Conjunto de chaves
2	Pinos
2	Cavilhas R
1	Manual de instruções

Especificações Técnicas	
Motor:	Combustão 2T
Potência [cv kW]:	1.61 1.2
Cilindrada [cc]:	43
Velocidade de rotação [rpm]:	9200
Diâmetro da broca [mm]:	100 150 200
Peso da broca [Kg]:	2 2.5 3
Comprimento da broca [mm]:	730
Combustível:	Mistura – 1:30
Depósito de combustível [L]:	1
Autonomia [h]:	1.5
Nível de pressão sonora (L_{PA}) [dB(A)]:	88
Nível de potência sonora (L_{WA}) [dB(A)]:	102
Peso do produto [Kg]:	8.5
Dimensão do produto [mm]:	320 x 380 x 500

Simbologia



Alerta de segurança ou chamada de atenção.



Para reduzir o risco de lesões, o utilizador deve ler o manual de instruções.



Proibição de fazer lume e de fumar.



Perigo de fogo ou explosão.



Perigo de queimadura.



Perigo de ferimentos.





Respeite a distância de segurança.



Embalagem de material reciclado.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO

 Ao utilizar máquinas e equipamentos agrícolas deve considerar determinadas medidas básicas de segurança, de modo a evitar o risco de incêndio, choques elétricos e acidentes pessoais.

 Leia sempre as instruções de segurança, funcionamento e manutenção antes de começar a utilizar a sua máquina ou ferramenta agrícola. Guarde o manual de instruções para futuras consultas.

Geral


Estas medidas preventivas são imprescindíveis para a sua segurança, utilize a máquina sempre com cuidado, consciente da responsabilidade e tendo em consideração que o utilizador é responsável por eventuais acidentes causados a terceiros ou aos seus bens.

A máquina, incluindo todos os acessórios acopláveis só pode ser utilizada por pessoas que tenham lido o manual de instruções e estejam familiarizadas com o manuseamento. Antes da primeira utilização, o utilizador deve obter instruções adequadas e práticas. O utilizador deve ser instruído pelo vendedor ou por outra pessoa competente sobre a utilização da máquina. O manual de instruções é parte integrante na máquina e tem de ser sempre fornecido.

Familiarize-se com os dispositivos de comando, assim como com a utilização da máquina. O utilizador tem de saber, nomeadamente, como parar rapidamente a máquina e o motor de combustão.


Utilize a máquina agrícola só se estiver em boas condições físicas e psíquicas. Não utilize máquinas agrícolas se estiver cansado ou sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos.

Se sofrer de algum problema de saúde, informe-se junto do seu médico sobre a possibilidade de trabalhar com a máquina.

 Pessoas que utilizem dispositivos cardíacos (pacemakers) não devem utilizar este tipo de máquina nem permanecer junto das mesmas sem aconselhamento médico.

O sistema de ignição desta máquina produz um pequeno campo eletromagnético. Não se pode excluir completamente a influência sobre alguns implantes médicos ativos ou passivos. Para reduzir o risco de lesões graves ou fatais, pessoas com implantes cardíacos devem consultar o médico e o fabricante do implante antes de utilizar a máquina.


Nunca permita a utilização da máquina por crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, pessoas com falta de experiência e conhecimento da máquina ou outras pessoas que não estejam familiarizadas com as instruções de utilização.

 Esta máquina apenas pode ser utilizada conforme descrito neste manual de instruções. Não é permitida qualquer outra utilização, que possa ser perigosa e provoque ferimentos no utilizador ou danos na máquina.

Por motivos de segurança, é proibida qualquer alteração à máquina além da montagem de acessórios autorizados pelo fabricante. Qualquer alteração efetuada anula o direito à garantia.

Poderá obter informações sobre os acessórios autorizados junto do seu distribuidor oficial VITO.

Abastecimento e manuseamento da gasolina

 A gasolina é tóxica e altamente inflamável. Guarde a gasolina apenas em recipientes previstos e homologados para esse efeito. Nunca utilize garrafas ou semelhantes para remover ou armazenar produtos de serviço, como, por exemplo, combustível. Alguém, em particular as crianças, poderá ser levado por engano a bebê-las.

Enrosque e aperte sempre as tampas do reservatório e recipientes de abastecimento de combustível. Assim reduz-se o risco de derrame de combustível. As tampas com defeito devem ser substituídas.

Mantenha a gasolina afastada de faíscas, chamas, fontes de calor ou outras fontes de ignição. Não fume junto a recipientes e máquinas com gasolina, nem durante o processo de abastecimento.

Reabasteça e esvazie o depósito de combustível da máquina apenas ao ar livre. O abastecimento de gasolina deve ser realizado antes do motor de combustão ser ligado e com a máquina colocada no chão, numa superfície nivelada.

Antes de reabastecer, desligue o motor, deixe-o arrefecer e abra a tampa com cuidado, de forma a dissipar lentamente a sobrepressão existente no interior do reservatório.

Não encha o depósito de combustível demasiado. No sentido de permitir que o combustível tenha espaço para se expandir, nunca adicione combustível acima do rebordo inferior do bocal de enchimento. Adicionalmente, respeite as indicações de utilização do motor de combustão.

Caso transborde gasolina, limpe imediatamente qualquer combustível derramado. O motor de combustão apenas deve ser ligado depois da superfície suja com gasolina ser limpa. Dever-se-á evitar qualquer tentativa de ignição até que os vapores da gasolina se tenham volatilizado (secar com pano).

Se a gasolina tiver entrado em contacto com o vestuário, este tem de ser mudado.

Transporte da máquina

Não transporte a máquina com o motor de combustão a funcionar. Antes do transporte, desligue o motor de combustão e espere até que os acessórios de perfuração parem por completo.

Transporte sempre a máquina com o motor de combustão frio e sem combustível. Assim evita derrames de combustível durante o transporte.

Durante o transporte fixe a máquina.

Antes de começar a trabalhar

Certifique-se de que a máquina apenas é utilizada por pessoas familiarizadas com o manual de utilização.



Verifique a estanquidade do sistema de combustível, particularmente as peças visíveis como, por exemplo, o depósito, a tampa do depósito, as uniões das mangueiras flexíveis e a bomba manual de combustível do carburador. Em caso de fugas ou danos, não ligue o motor de combustão e solicite a reparação da máquina a um distribuidor oficial.

Tenha atenção à área onde vai utilizar a máquina e verifique a existência de obstáculos (rochas, tocos de árvores, raízes, valas), objetos (fios enrolados, peças de metal) ou pedras soltas. Caso não seja possível remover os objetos ou obstáculos, marque-os para que não entrem em contacto com os acessórios de perfuração durante a utilização da máquina.

Antes de colocar a máquina em funcionamento:

- Efetue uma revisão de modo a garantir a correta montagem da máquina e a garantir as questões de segurança e o rendimento da máquina;
- Verifique se o cachimbo (conector de ligação) está devidamente ligado à vela de ignição;
- Verifique se os dispositivos de segurança estão em perfeitas condições e se funcionam corretamente. Nunca utilize a máquina se os dispositivos de segurança estiverem em falta, danificados ou gastos;

- Verifique se os acessórios de fixação estão em perfeito estado e devidamente montados;
- Substitua as peças avariadas, bem como todas as restantes peças usadas e danificadas;
- Após a montagem dos acessórios e antes de utilizar a máquina, faça um ensaio à velocidade máxima sem carga durante algum tempo. Verifique se existem desalinhamentos nas peças móveis ou qualquer outra condição que possa afetar a operação da máquina. Verifique se todas as peças móveis rodam suavemente, sem ruídos anormais;
- Realize todos os ajustes e trabalhos necessários. Caso tenha dúvidas ou dificuldades dirija-se ao seu distribuidor oficial VITO;
- Tenha em conta as normas municipais sobre as horas em que é permitido usar máquinas com motor de combustão e o nível de ruído permitido.

Durante o trabalho



Mantenha terceiros afastados da área de operação da máquina, pelo menos a 15m de distância. Nunca trabalhe enquanto estiverem animais ou pessoas, em particular crianças, na zona de risco. Durante a utilização da máquina podem ser projetadas partículas a grande velocidade que podem provocar ferimentos.

Mantenha também a distância de segurança, relativamente a objetos (veículos e vidros) de modo a evitar danos materiais.

Quando trabalham duas ou mais pessoas simultaneamente na mesma área, devem ser mantidas as distâncias de segurança para evitar acidentes e ferimentos.

Trabalhe apenas à luz do dia ou com boa iluminação artificial. Não utilize a máquina à noite ou sempre que não seja possível ter uma visão clara da área de trabalho.

Nunca trabalhe com a máquina quando ocorrerem condições meteorológicas desfavoráveis, como por exemplo, denso nevoeiro, chuva ou vento forte, tempestades ou ocorrência de relâmpagos.

Durante a utilização da máquina, coloque-se numa posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Não utilize a máquina em superfícies escorregadias, irregulares ou instáveis, nem em terrenos acidentados.



Mantenha todas as partes do seu corpo afastadas do acessório de perfuração durante a utilização da máquina.

Utilize sempre vestuário e equipamento de proteção pessoal. O uso de viseira ou óculos de proteção, máscara anti poeira, proteção auricular, calçado de segurança antiderrapante, roupa de manga comprida, luvas, capacete e caneleiras para as pernas, nas condições apropriadas, reduz o risco de lesões.

A roupa usada durante a utilização da máquina deve ser adequada, justa e fechada, por exemplo, um fato combinado. Não use roupa larga nem bijuteria. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças móveis.

Durante o trabalho, utilize sempre calçado resistente com sola antiderrapante e que cubra totalmente o pé. Nunca trabalhe descalço ou com sandálias.



Em caso de enjoos, dores de cabeça, problemas de visão (por exemplo, redução do campo de visão), problemas de audição, tonturas, redução da capacidade de concentração, pare imediatamente o trabalho. Estes sintomas podem ser provocados devido a concentrações de gases de escape demasiado elevadas.

O motor de combustão produz gases de escape venenosos assim que começa a trabalhar. Esses gases contêm monóxido de carbono tóxico, um gás incolor e inodoro, bem como outras matérias nocivas. O motor de combustão nunca pode ser colocado em funcionamento em espaços fechados ou mal arejados.

Durante a utilização da máquina, planeie intervalos de descanso e evite utilizar a máquina por longos períodos. As vibrações permanentes são prejudiciais à saúde.

Nunca tente remover o material enrolado nos acessórios de perfuração enquanto o motor estiver a funcionar ou o equipamento de perfuração a rodar. Pare o motor e aguarde a paragem dos acessórios de perfuração antes de remover o material enrolado em torno do eixo da broca de perfuração.



Uma grande carga de vibrações pode causar danos aos sistemas circulatório e nervoso, especialmente em pessoas com problemas circulatórios. Consulte um médico, caso ocorram sintomas que possam ser causados por vibrações. Entre estes sintomas, que ocorrem principalmente nos dedos, mãos ou pulsos, incluem-se por exemplo, perda de sensibilidade, dores, fraqueza muscular, descoloração da pele ou sensação de formigamento desagradável.

Os dispositivos de comando e de segurança instalados na máquina não podem ser retirados nem inibidos.

Manutenção e limpeza

Durante a realização de trabalhos de limpeza, ajuste, reparação ou manutenção, utilize sempre luvas e coloque a máquina num piso firme e plano.



Afaste o cachimbo da vela de ignição, dado que uma faísca de ignição inadvertida pode provocar queimaduras ou choques elétricos. Um contacto inadvertido da vela de ignição com o cachimbo da vela pode originar um arranque involuntário do motor de combustão.



Deixe a máquina arrefecer em particular antes de efetuar trabalhos de manutenção na área do motor de combustão, do coletor de escape e do silenciador. Podem ser atingidas temperaturas de 80°C e superiores.

Verifique frequentemente a máquina, especialmente antes do armazenamento (por exemplo, antes do período de inverno), quanto a desgaste e danos.

Substitua imediatamente as peças gastas ou danificadas, por motivos de segurança, de modo que a máquina esteja sempre em condições de funcionamento seguro.

Limpeza:

A máquina tem de ser cuidadosamente limpa na sua totalidade após ser utilizada.

Limpe o motor à mão (evite introduzir água no filtro de ar e no escape). Evite molhar os controlos e outros equipamentos/acessórios difíceis de secar (a água estimula o aparecimento de corrosão e ferrugem).

Não utilize produtos de limpeza agressivos. Estes produtos podem danificar plásticos e metais, prejudicando o funcionamento seguro da sua máquina.

De modo a evitar riscos de incêndio, as áreas das aberturas de ar de refrigeração, das alhetas de refrigeração e do escape deverão permanecer isentas de resíduos inflamáveis.

Trabalhos de manutenção:

Apenas podem ser realizados trabalhos de manutenção descritos neste manual de instruções, todos os restantes trabalhos deverão ser executados por um distribuidor oficial.

Utilize apenas acessórios, óleos ou lubrificantes autorizados pela VITO. Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos ou danos na máquina. Em caso de dúvidas, deverá dirigir-se a um distribuidor oficial.

Por motivos de segurança, os componentes de condução de combustível (mangueiras, depósito, tampa do depósito e ligações) devem ser verificados regularmente, de forma a detetar danos e locais com fugas. Se necessário, deverão ser substituídos por distribuidor oficial.

Mantenha os autocolantes de advertência e de indicação sempre limpos e legíveis.

Mantenha todas as porcas e parafusos bem apertados, para que a máquina esteja em condições de funcionar com segurança.

Se retirar componentes ou dispositivos de segurança para efetuar trabalhos de manutenção, estes deverão ser imediatamente recolocados de forma correta.

Armazenamento no caso de períodos de paragem mais longos

Nunca guarde a máquina com gasolina no depósito dentro de um edifício. Os vapores de gasolina que se formam podem entrar em contacto com chamas ou faíscas e inflamar-se.

Guarde a máquina num local seco, com o depósito vazio e a reserva de combustível num compartimento bem fechado e bem ventilado. Evite locais com elevada humidade de modo a evitar o aparecimento de corrosão e ferrugem.

Limpe minuciosamente a máquina antes do armazenamento, nomeadamente, no período de inverno. Armazene a máquina em estado operacional.

Certifique-se de que a máquina está protegida contra uma utilização indevida (por exemplo, por crianças).

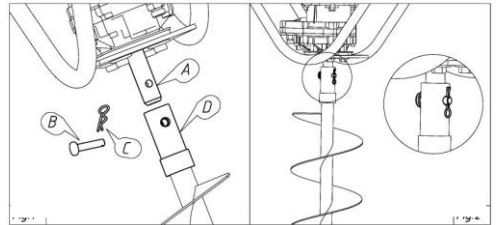
Assistência Técnica

A sua máquina deve ser reparada apenas pelo serviço de assistência técnica da marca, ou por pessoal qualificado, apenas com peças de substituição originais.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Montagem da broca de perfuração

1. Encaixe o veio de saída (A), na broca de perfuração (D);
2. Fixe utilizando o pino e a cavilha R (B, C).



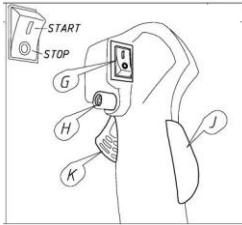
INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Durante a utilização do abre buracos deve ter em consideração alguns cuidados e procedimentos de utilização, de modo a evitar acidentes, danos e aumentar a eficiência da máquina:

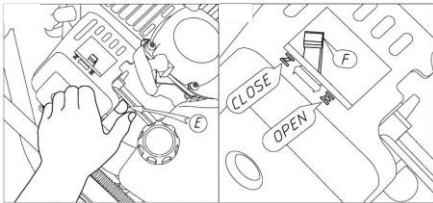
- Garanta que efetua o arranque da máquina a uma distância superior a 3m do local de abastecimento;
- Segure sempre a máquina com as duas mãos;
- Não prenda o abre buracos a suportes fixos;
- Quando o abre buracos está a funcionar ao ralenti, a broca de perfuração não está a rodar. Caso contrário, contacte a assistência técnica para realizar uma inspeção e resolver o problema;
- Se você ouvir um ruído incomum ou a máquina vibrar de forma anormal, pare de trabalhar e identifique a causa.

Arranque do motor

1. Colocar o interruptor (G) na posição "START";
2. Pressione a alavanca de segurança (J) e o acelerador (K). Bloqueie o acelerador pressionando o botão de bloqueio (H);
3. Solte a alavanca de segurança e o acelerador;



4. Colocar a alavanca do estrangulador (F) na posição "CLOSE";
5. Pressionar a bomba de combustível (E) algumas vezes até que a bolha fique cheia de combustível;



6. Puxar o starter até o motor arrancar;
7. Colocar a alavanca do estrangulador de volta na posição "OPEN".

! Quando a pega do sistema de arranque volta à posição de origem, a mão e o braço poderão ser deslocados de forma rápida em direção ao motor de combustível.

! Logo que o motor arranque, pressione o acelerador, para libertar o botão de bloqueio do acelerador e deixe o motor aquecer ao ralenti durante alguns segundos, antes de o utilizar.

Paragem do motor

1. Deixar o motor trabalhar ao ralenti durante uns minutos, para o motor arrefecer;
2. Colocar o interruptor na posição "STOP".

Evite parar repentinamente o motor, quando este funciona a grande velocidade, pois pode danificar a máquina.

! Pare imediatamente o motor só no caso de perigo iminente ou emergência colocando o interruptor "ON/OFF" na posição "0".

Regulação da velocidade de rotação do motor

Após o arranque, o motor fica a funcionar a uma velocidade intermédia entre o ralenti e a velocidade máxima.

Sempre que utiliza a máquina em modo contínuo, com o botão de bloqueio do acelerador pressionado, o motor funciona a velocidade intermédia constante.

A regulação da velocidade de rotação do motor é efetuada através da alavanca do acelerador.

1. Se a alavanca do acelerador não estiver pressionada, o motor funciona ao ralenti;
2. Com a alavanca do acelerador, totalmente pressionada, o motor atinge a velocidade máxima.

Adeque a velocidade de rotação do motor, ao tipo de trabalho que vai realizar. Lembre-se, quanto maior a velocidade do motor, maior o ruído e o consumo de combustível.

Combustível


O motor deve funcionar com uma mistura de combustível de gasolina e óleo para motor 2T, na proporção de 1:30 (1L de óleo para motores a dois tempos por cada 30L de gasolina).

1. Coloque o óleo para motor 2 tempos num recipiente autorizado para combustível;
2. Junte a gasolina ao óleo para motor 2 tempos;
3. Coloque a tampa do recipiente e agite com cuidado, para misturar o óleo com a gasolina.

Combustíveis não apropriados ou com proporção diferente do recomendado podem levar a graves danos no motor. A gasolina ou óleo de menor qualidade podem danificar o motor, as juntas de vedação, as mangueiras e o depósito de combustível.


! Guarde a mistura de combustível em recipientes autorizados e adequados para combustível num lugar seguro, seco e fresco, protegida da luz e sol. A mistura de combustível envelhece, misture só a quantidade necessária para algumas semanas. Não armazene nem utilize combustível com mais de 30 dias.


Agite o depósito da mistura de combustível antes de abastecer o depósito da máquina.

 No depósito pode formar-se pressão, abra o depósito com cuidado. Evite o contato direto da pele e a inalação de vapores de combustível.

Ao encher o depósito de combustível, não adicione combustível acima do nível máximo do bocal de enchimento.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO


 Antes de qualquer trabalho de manutenção ou de limpeza, coloque a máquina numa superfície nivelada, desligue o motor e retire o cachimbo da vela de ignição.

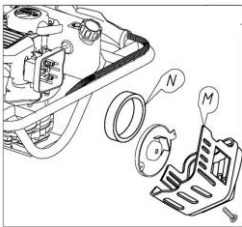
 Nunca toque no escape, vela de ignição ou outras peças metálicas do motor enquanto o motor está em funcionamento ou imediatamente após desligar o motor. Fazer isso pode resultar em queimaduras graves ou choque elétrico.

Limpeza do filtro do ar

Os filtros de ar sujos diminuem a potência do motor, aumentam o consumo de combustível e dificultam os arranques.

1. Remover a tampa (M) e o filtro (N);
2. Soprar o filtro com ar comprimido até ficar totalmente limpo.

 A utilização do filtro sujo irá restringir o fluxo de ar no carburador afetando o rendimento da máquina.



Limpeza do filtro de combustível

1. Esvazie o depósito de combustível;
2. Retire a mangueira de combustível de dentro do depósito e retire o filtro;
3. Sobre o filtro com ar comprimido até este ficar totalmente limpo. Caso não permita uma limpeza eficiente ou esteja danificado, substitua-o.

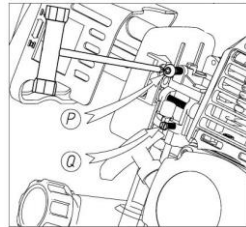
Limpeza do cilindro

Limpar periodicamente as aletas do cilindro com ar comprimido ou com uma escova. Pode ocorrer um sobreaquecimento do motor devido a impurezas no cilindro.

Afinação do Carburador

O parafuso (Q) deve ser ajustado de modo a que o motor responda prontamente às acelerações bruscas e funcione bem em baixa rotação.

O parafuso de ralenti (P) deve ser ajustado de modo a garantir uma boa margem de segurança entre a rotação ao ralenti e o engate da embraiagem.



Verificação e substituição da vela de ignição


Para assegurar um adequado funcionamento do motor, a vela de ignição deve estar limpa e com a folga adequada entre os elétrodos.


Existem vários fatores que podem influenciar o funcionamento da vela de ignição: afinação do carburador e mistura de combustível incorretas, e filtro de ar sujo. Estes fatores provocam depósitos nos elétrodos da vela, originando problemas de funcionamento e dificuldades de arranque.

Se a máquina estiver com pouca potência ou apresentar dificuldades no arranque, verifique a vela de ignição, antes de efetuar qualquer outra verificação.

1. Remova o cachimbo, desenrosque a vela de ignição com a chave fornecida e verifique se está limpa. Caso esteja suja, remova a fuligem com uma escova;
2. Se a vela estiver “encharcada”, com excesso de combustível, coloque um pano limpo sobre o orifício da vela de ignição e puxe a pega do sistema de arranque várias vezes com a vela de ignição removida;
3. Meça a distância entre os elétrodos com ferramenta adequada. A distância deverá estar situada entre 0,6-0,7 mm. Caso seja necessário dobre o elétrodo até atingir a folga adequada;

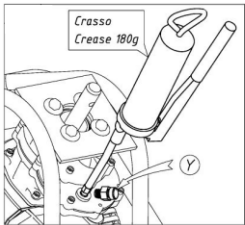
- Coloque a vela de ignição com a mão para evitar danos na rosca e aperte de forma a comprimir a anilha de vedação, utilizando a chave fornecida;
- Caso a vela de ignição não faça fãisca no arranque, substitua-a.

 A vela solta poderá sobreaquecer e provocar danos no motor.

 Utilize sempre o tipo de vela de ignição recomendado pelo fabricante (VIVELA5510). A utilização de uma vela incorreta pode danificar o cilindro.

Caixa de redução

A cada 100 horas de trabalho mude o óleo da caixa de redução.



Lubrificação

A máquina não necessita de lubrificação constante ou diária, no entanto deve verificar periodicamente a massa de lubrificação da caixa de engrenagens e nas engrenagens do veio de rotação, para uma maior longevidade da máquina.

Armazenamento e limpeza

Armazenamento

A preparação do armazenamento durante longos períodos é vital para evitar problemas e aumentar a vida útil da máquina.

Nunca guarde a máquina com gasolina no depósito. Dependendo da região e das condições de armazenamento, a gasolina pode deteriorar e oxidar, causando danos no carburador e no sistema de combustível, arranques difíceis e entupimentos provocados pelo depósito de partículas.

Antes do armazenamento, efetue o seguinte procedimento:


- Retire o combustível do depósito;
- Coloque o motor em funcionamento até que este pare por falta de combustível;
- Retire a vela de ignição e coloque óleo novo para motor 2T (5-10 cl) no cilindro, através do orifício da vela de ignição;
- Coloque um pano limpo sobre o orifício da vela de ignição e puxe a pega do sistema de arranque para distribuir o óleo no cilindro;
- Puxe a pega do sistema de arranque devagar enquanto sentir resistência. O pistão está a subir e as válvulas de admissão e escape estão fechadas. Deixar o motor nesta posição vai ajudar a proteger da corrosão interna;
- Reinstale a vela de ignição.


Limpeza

Limpe a máquina a fundo após cada utilização. Retire todos os resíduos (erva, mato, fios) acumulados na broca de perfuração.

O manuseamento cuidadoso protege a máquina e aumenta a vida útil.

PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE

 A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.

 Nunca coloque máquinas de combustão no lixo doméstico!

Os lixos como o óleo antigo, combustível, lubrificante, filtros e peças de desgaste podem prejudicar os seres humanos, animais e meio ambiente, como tal, têm de ser devidamente eliminados ou reciclados.

Certifique-se de que a máquina desativada é encaminhada e eliminada de uma forma compatível com o meio ambiente num centro de reciclagem.

Podem obter informações relativas à eliminação da máquina usado através dos responsáveis legais pela reciclagem no seu município.

APOIO AO CLIENTE

WhatsApp: +351 967 817 569

E-mail: support@vito-tools.com

PLANO DE MANUTENÇÃO

Intervenção	Diário	1º mês ou 20 horas	3 em 3 meses ou 50 horas	Todos os 6 meses ou 100 horas	Todos os anos ou 300 horas
Verificar se todas as porcas e parafusos estão apertados	✓				
Verificar o estado dos acessórios	✓				
Verificar a estanquidade do sistema de combustível	✓				
Lubrificação da caixa de engrenagens	✓				
Verificar filtro de ar	✓				
Limpar filtro de ar		✓ (1)			
Limpar filtro de combustível			✓		
Substituir filtro de combustível					✓
Limpar a vela de ignição e reajustar a folga entre os elétrodos			✓		
Substituir a vela de ignição a cada 100 horas de utilização				✓	
Limpar bomba do carburador				✓	
Limpar depósito de combustível				✓	
Verificar velocidade do ralenti					✓ (2)
Verificar/ajustar folga da válvula					✓ (2)
Verificar folga no impulsor					✓ (2)
Verificar circuito de combustível	De 2 em 2 anos (substituir se necessário) (2)				
Verificar câmara de combustão	Após 500 horas (2)				

(1) Efetue manutenção mais frequente quando a máquina for utilizada em áreas com muito pó.

(2) A assistência a estes itens deve ser efetuada pelo concessionário de assistência, a não ser que possua as ferramentas apropriadas e conhecimentos mecânicos.

PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Pergunta/Problema - Causa	Solução
<p>O motor de combustão não arranca:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Não existe combustível no carburador; • O depósito não tem combustível; Tubagem do combustível obstruída; Tubagem do combustível mal colocada ou dobrada; • O combustível no depósito é de má qualidade, tem água, está sujo ou já é velho; • Cachimbo removido da vela de ignição; O cabo de ignição não está bem ligado à ficha; • A vela de ignição tem fuligem ou está danificada; Distância incorreta dos elétrodos; • O filtro de ar está sujo; • O filtro de combustível está entupido; • O motor de combustão está "encharcado" devido às várias tentativas de o pôr a trabalhar; 	<ul style="list-style-type: none"> • Pressionar a bomba do carburador várias vezes até ficar cheia de combustível, nessa altura o carburador está com combustível; • Encher o depósito com combustível; Limpar as tubagens; Colocar corretamente ou endireitar a tubagem do combustível; • Esvaziar o depósito de combustível e bomba do carburador; Utilizar combustível novo (mistura adequada). • Encaixar o cachimbo da vela de ignição; Verificar a ligação entre o cabo de ignição e a ficha; • Limpar/substituir a vela de ignição; Ajustar a distância dos elétrodos; • Limpar/substituir o filtro de ar; • Limpar o filtro de combustível; • Desenroscar a vela de ignição e secá-la, puxar a pega do sistema de arranque várias vezes, com a vela de ignição desenroscada;
<p>A máquina apresenta fraco desempenho:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mistura de combustível inadequada; • Cabo do acelerador mal afinado; • Filtro de combustível entupido, defeito no carburador ou válvulas entupidas; 	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizar mistura de combustível adequada; • Efetue a afinação do acelerador; • Substitua ou repare as peças defeituosas;
<p>O motor de combustão funciona de forma irregular e existe forte geração de fumo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • O filtro de ar está sujo; 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpar/substituir o filtro do ar;
<p>O motor de combustão fica quente:</p> <ul style="list-style-type: none"> • As alhetas de refrigeração estão sujas; 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpar alhetas de refrigeração;
<p>Fortes vibrações durante o funcionamento:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fixação do motor solta; 	<ul style="list-style-type: none"> • Apertar os parafusos de fixação do motor;

CERTIFICADO DE GARANTIA

A garantia deste produto está de acordo com a lei em vigor a partir da data de compra. Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo. A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação.

Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efetuadas por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca VITO), assim como qualquer estrago causado pela utilização da mesma.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o artigo VIAB43 – ABRE BURACOS 43cc cumpre as seguintes normas ou documentos normativos, EN 1679-1:1998+A1:2011, EN ISO 12100:2010, EN ISO 14982:2009, conforme as determinações das diretivas:

Diretiva 2006/42/EC - Diretiva Máquinas

Diretiva 2014/30/EU - Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética

Diretiva (EU) 2016/1628 & 2018/989/EU- Diretiva Euro V (e24*2016/1628*2018/989SHA1/P*0003*01)

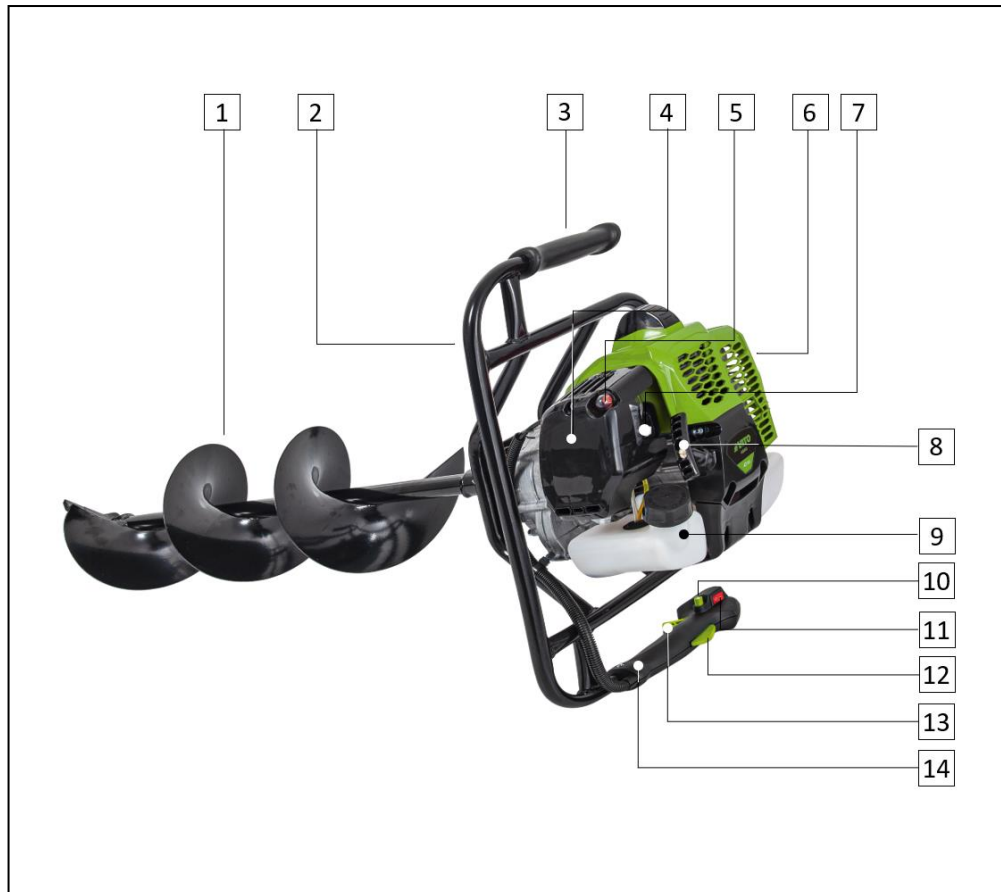
S. João de Ver,
06 de abril de 2020

Central Lobão S.A.
O Técnico Responsável
Hugo Santos



DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE

Ahoyadora 43cc – VIAB43











Listado de Componentes	
1	Broca de perforación
2	Manillar
3	Mango izquierdo
4	Filtro de ar
5	Bomba del carburador
6	Motor
7	Palanca del estrangulador
8	Pega do starter
9	Depósito de combustible
10	Bloqueo del acelerador
11	Interruptor "ON/OFF"
12	Gatillo de seguridad
13	Acelerador
14	Mango derecho

Contenido del embalaje	
1	Ahoyadora 43cc VIAB43
3	Broca de perforación 100 150 200 mm
1	Depósito para mezcla de combustible
1	Conjunto de llaves
2	Pasadores
2	Pernos R
1	Manual de instrucciones

Especificaciones Técnicas	
Motor:	Combustión 2T
Potencia [cv kW]:	1.61 1.2
Cilindrada [cc]:	43
Velocidad de rotación [rpm]:	9200
Diámetro de la broca [mm]:	100 150 200
Peso de la broca [Kg]:	2 2.5 3
Longitud de broca [mm]:	730
Combustible:	Mezcla - 1:30
Depósito de combustible [L]:	1
Autonomía [h]:	1.5
Nivel de presión sonora (L _{PA}) [dB(A)]:	88
Nivel de potencia sonora (L _{WA}) [dB(A)]:	102
Peso del producto [Kg]:	8.5
Dimensión del producto [mm]:	320 x 380 x 500

Simbología

-  Alerta de seguridad o llamada de atención.
-  Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.
-  Prohibido hacer fuego y fumar.
-  Peligro de incendio o explosión.
-  Peligro de quemadura.
-  Peligro de lesiones.
-  Respete la distancia de seguridad.
-  Embalaje de material reciclado.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN



Al utilizar este tipo de máquinas debe considerar ciertas medidas básicas de seguridad, para evitar el riesgo de incendio, descargas eléctricas y accidentes personales.



Lea siempre las instrucciones de seguridad, funcionamiento y mantenimiento antes de empezar a utilizar su máquina. Guarde el manual de instrucciones para futuras consultas.

General

Estas medidas preventivas son imprescindibles para su seguridad, utilice la máquina siempre con cuidado y de una manera responsable.

El aparato solo puede ser utilizado por personas que hayan leído el manual del usuario y estén familiarizadas con las instrucciones de seguridad y su manipulación. Antes de la primera utilización, el usuario debe ser instruido por el vendedor o por otra persona competente sobre el uso correcto del equipo.

El manual de instrucciones hace parte del equipo y siempre debe ser suministrado.

Familiarícese con los dispositivos de control, así como con el uso de la máquina. En particular, el usuario debe saber cómo detener rápidamente el cortacésped y el motor de combustión.

Utilice la máquina sólo si está en buenas condiciones físicas y mentales. No la utilice si está cansado o bajo la influencia del alcohol, las drogas o los medicamentos.

Si tiene algún problema de salud, pregunte a su médico sobre la posibilidad de trabajar con esta máquina.



Las personas con dispositivos cardíacos (pacemaker) no deben utilizar este tipo de máquina o permanecer con ellos sin recomendación médica.

El sistema de ignición de esta máquina produce un pequeño campo electromagnético. No se puede excluir completamente la influencia sobre algunos implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, las personas con dispositivos cardíacos deben consultar a su médico y al fabricante del dispositivo antes de utilizar esta máquina.

Jamás permita el uso del equipo por niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, personas con falta de experiencia y conocimiento del equipo o de otras personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso.



El equipo sólo se puede utilizar como se describe en este manual de instrucciones. No se permite ningún otro uso que pueda ser peligroso y provocar lesiones en el usuario.

Por motivos de seguridad, se prohíbe cualquier cambio en la máquina además de las regulaciones y ajustes autorizados por el fabricante. Cualquier cambio efectuado anula el derecho a la garantía.

Puede obtener más información con su distribuidor oficial.

Abastecimiento y manejo de la gasolina



La gasolina es tóxica y altamente inflamable. Guarde la gasolina sólo en recipientes previstos y homologados a tal efecto. Nunca utilice botellas o similares para eliminar o almacenar productos de servicio, como combustible. Alguien, en particular los niños, podrá ser llevado por error a beberlas.

Enrosque y apriete siempre las tapas de los recipientes de llenado. Las tapas defectuosas deben reemplazarse.

Mantenga la gasolina alejada de chispas, llamas, fuentes de calor u otras fuentes de ignición. No fume junto a recipientes y máquinas con gasolina, ni durante el proceso de abastecimiento.

Llene y vacíe el depósito de combustible de la máquina sólo al aire libre. La gasolina debe rellenarse antes de poner el motor de combustión en marcha y con la máquina en una superficie plana.

Antes de rellenar, apague el motor, deje que se enfríe y abra la tapa con cuidado para disipar lentamente el exceso de presión dentro del depósito.

No llene el depósito de combustible demasiado. En el sentido de permitir que el combustible tenga espacio para expandirse, nunca añada combustible encima del borde inferior de la boquilla de llenado. Además, respete las indicaciones de utilización del motor de combustión.

Si transbordar gasolina, limpie inmediatamente cualquier combustible derramado. El motor de combustión sólo se debe conectar después de que la superficie sucia con gasolina esté limpia. Se debe evitar cualquier intento de ignición hasta que los vapores de la gasolina se hayan volatilizado (secar con paño).

Si la gasolina ha entrado en contacto con la ropa, hay que cambiarla.

Transportar la máquina

No transporte la máquina con el motor de combustión en marcha. Antes del transporte, apague el motor y espere a que los accesorios de corte se detengan completamente.

Transportar la máquina siempre con el motor de combustión frío y sin combustible. De esta manera se evita el derrame de combustible durante el transporte.

Durante el transporte, atasque la máquina y ponga la protección de la cuchilla.

Antes de empezar a trabajar

Asegúrese de que la máquina sólo sea utilizada por personas que estén familiarizadas con el manual de instrucciones.



Compruebe la estanqueidad del sistema de combustible, en particular de las partes visibles como el depósito, el tapón del depósito, los conectores de las mangueras y la bomba manual de combustible del carburador. En caso de fugas o daños, no ponga en marcha el motor de combustión y pida a un distribuidor oficial que repare la máquina.

Tenga atención al área donde va a utilizar la máquina y compruebe si hay obstáculos, objetos (cables enroscados, piezas metálicas). Si no es posible retirar los objetos u obstáculos, márquelos de forma que no entren en contacto con los accesorios de corte mientras se utiliza la máquina.

Antes de poner la máquina en marcha:

- Haga una revisión para asegurar el correcto montaje de la máquina y garantizar la seguridad y el rendimiento de ella;
- Compruebe que la pipa (conector) está correctamente conectada a la bujía;
- Asegúrese de que los dispositivos de seguridad están en perfecto estado y funcionan correctamente. Nunca use la motosierra si los dispositivos de seguridad faltan, están dañados o desgastados;

- Cambiar las piezas defectuosas, así como todas las demás piezas usadas y dañadas;
- Después de montar los accesorios y antes de usar la máquina, haga una prueba a máxima velocidad sin carga durante algún tiempo. Compruebe si hay desalineaciones en las piezas móviles o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la motosierra. Comprobar que todas las partes móviles funcionen sin problemas, sin ruidos anormales;
- Haga todos los ajustes necesarios al trabajo a realizar. Si tiene alguna pregunta o dificultad, por favor contacte con su distribuidor oficial;
- Tenga en cuenta los reglamentos municipales sobre las horas a las que se permiten las máquinas con motor de combustión y el nivel de ruido permitido.

Durante el trabajo



Mantén a un tercero alejado del área de operación de la máquina, al menos a 5m de distancia. Nunca trabaje mientras los animales o las personas, en particular los niños, estén en la zona de riesgo. Cuando se utiliza la máquina, las partículas pueden ser proyectadas a alta velocidad, lo que puede causar lesiones.

Manténgase a una distancia segura de los objetos (vehículos y vidrios) para evitar daños a la propiedad.

Cuando dos o más personas trabajan simultáneamente en la misma zona, deben mantenerse distancias de seguridad para evitar accidentes y lesiones.

Trabaja sólo a la luz del día o con buena iluminación artificial. No utilice la máquina de noche o cuando no sea posible tener una visión clara del área de trabajo.

Nunca trabaje con la motosierra cuando se presentan condiciones meteorológicas desfavorables como niebla densa, lluvia o viento fuerte, tormentas o relámpagos.

Cuando use la máquina, póngase en una posición estable y mantenga siempre el equilibrio.




Mantenga todas las partes de su cuerpo alejadas del accesorio de corte mientras usa la máquina.

Lleve siempre ropa y equipo de protección personal. El uso de una visera o gafas protectoras, máscara antipolvo, protección auditiva, zapatos de seguridad antideslizantes, ropa de manga larga, guantes, casco y espinilleras para las piernas en condiciones adecuadas reduce el riesgo de lesiones.

La ropa utilizada durante el uso de la motosierra debe ser adecuada, ajustada y cerrada, por ejemplo, un traje combinado. No use ropa suelta o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las partes móviles.


Al trabajar, use siempre un calzado resistente con una suela antideslizante que cubra completamente el pie.

 En caso de náuseas, dolores de cabeza, problemas de visión (por ejemplo, reducción del campo de visión), problemas de audición, mareos, reducción de la capacidad de concentración, detenga el trabajo inmediatamente. Estos síntomas pueden ser causados por concentraciones demasiado altas de gases de escape.

El motor de combustión produce gases de escape venenosos tan pronto como comienza a funcionar. Estos gases contienen monóxido de carbono tóxico, un gas incoloro e inodoro, así como otros materiales nocivos. El motor de combustión nunca debe funcionar en espacios cerrados o mal ventilados.

Al usar la máquina, planifique intervalos de descanso y evite usarla por largos períodos. Las vibraciones permanentes son perjudiciales para la salud.


Nunca intente retirar el material enrollado en el accesorio de corte y sus protecciones mientras el motor esté en marcha o el equipo de corte esté girando. Detenga el motor y espere a que el accesorio de corte se detenga antes de retirar el material enrollado alrededor de la broca de perforación.


 Una gran carga de vibración puede causar daños en los sistemas circulatorio y nervioso, especialmente en las personas con problemas circulatorios. Consulte a un médico si se presentan síntomas que pueden ser causados por las vibraciones. Estos síntomas, que se producen principalmente en los dedos, las manos o las muñecas, incluyen, por ejemplo, la pérdida de sensibilidad, el dolor, la debilidad muscular, la decoloración de la piel o una desagradable sensación de hormigueo.

Los dispositivos de control y seguridad instalados en la máquina no deben ser retirados o inhibidos.

Mantenimiento y limpieza

Cuando realice trabajos de limpieza, ajuste, reparación o mantenimiento, lleve siempre guantes y coloque la máquina en un suelo firme y plano.

 Mantén la pipa alejada de la bujía, ya que una chispa de ignición inadvertida puede causar quemaduras o descargas eléctricas. El contacto involuntario de la bujía con la pipa puede hacer que el motor de combustión se ponga en marcha involuntariamente.

 Deje que la máquina se enfríe en particular antes de realizar los trabajos de mantenimiento del motor de combustión, el colector de escape y el silenciador. Se pueden alcanzar temperaturas de 80°C y más.

Revise la máquina con frecuencia, especialmente antes del almacenamiento (por ejemplo, antes del período de invierno), por si hay desgaste o daños.

Cambie inmediatamente las piezas desgastadas o dañadas por razones de seguridad, para que la máquina esté siempre en condiciones de funcionamiento seguro.

Limpieza:

La máquina debe ser limpiada a fondo después de su uso.

Limpie el motor manualmente (evitar la introducción de agua en el filtro de aire y el escape). Evitar que los controles y otros equipos/accesorios difíciles de secar se mojen (el agua estimula la aparición de corrosión y óxido).

No utilice productos de limpieza agresivos. Estos productos pueden dañar los plásticos y los metales, impidiendo el funcionamiento seguro de su máquina.

Para evitar el riesgo de incendio, las zonas de los orificios de ventilación, las aletas de refrigeración y los tubos de escape deben permanecer libres de residuos inflamables.

Mantenimiento:

Sólo se pueden ejecutar los trabajos de mantenimiento descritos en este manual de instrucciones, todos los demás trabajos deben ser realizados por un distribuidor oficial.

Use sólo accesorios, aceites o lubricantes autorizados por la marca. De lo contrario, pueden producirse lesiones o daños en la máquina. En caso de duda, debe ponerse en contacto con un distribuidor oficial.


Por razones de seguridad, los componentes del combustible (mangueras, tanque, tapa del tanque y conexiones) deben ser revisados regularmente para detectar daños y fugas. Si es necesario, deben ser reemplazados por un distribuidor oficial.

Siempre mantenga las etiquetas de advertencia e indicación limpias y legibles.

Mantén todos los tornillos y tuercas apretados para que la máquina funcione con seguridad.

Si retira componentes o dispositivos de seguridad para trabajos de mantenimiento, deben ser reemplazados de inmediato y correctamente.

Almacenamiento en caso de paradas más prolongadas

 Nunca almacene una máquina con gasolina en el depósito dentro de un edificio. Los vapores de gasolina que se forman pueden entrar en contacto con llamas o chispas e inflamarse.

Guarde la máquina en un lugar seco, con el depósito vacío y la reserva de combustible en un compartimento bien cerrado y ventilado. Evite los lugares con alta humedad para evitar la corrosión y el óxido.

Limpie la máquina a fondo antes de guardarla, especialmente durante el período invernal. Siempre almacene la máquina en un estado operativo.

Asegúrate de que la motosierra esté protegida contra el mal uso (por ejemplo, por los niños).

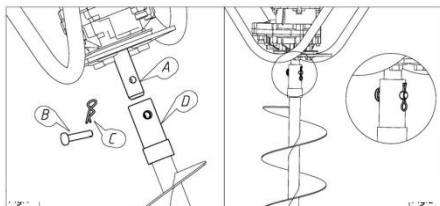
Asistencia Técnica

La máquina debe ser reparada sólo por el departamento de servicio de la marca, o por personal cualificado, sólo con piezas de repuesto originales.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Montaje de la broca de perforación

1. Enganche el eje (A) en la broca de perforación (D);
2. Sujete el pasador y el perno R (B, C).



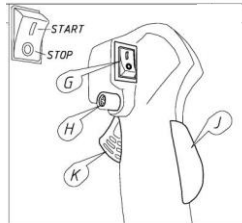
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Al utilizar la máquina se deben tener en cuenta algunos cuidados y procedimientos de uso para evitar accidentes, daños y aumentar la eficiencia de la máquina:

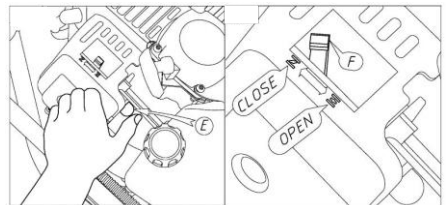
- Asegúrese de poner en marcha la máquina a una distancia de más de 3m del lugar de suministro;
- Siempre sostenga la máquina con ambas manos;
- No sujetar la máquina a objetos fijos;
- Cuando la máquina funciona al ralentí, la broca no gira. De lo contrario, póngase en contacto con el servicio técnico para realizar una inspección y resolver el problema;
- Al oír un ruido inusual o si la máquina vibra de forma anormal, apague la máquina e identifique la causa.

Arranque del motor

1. Ponga el interruptor (G) en la posición "START";
2. Presione la palanca de seguridad (J) y el acelerador (K). Bloquee el acelerador presionando el botón de bloqueo (H);
3. Suelte la palanca de seguridad y el acelerador;



4. Mueva la palanca del estrangulador (F) a la posición "CLOSE";
5. Presionar la bomba de combustible (E) algunas veces hasta que la burbuja se llene de combustible;



6. Tire del starter hasta que el motor arranque;
7. Mueva la palanca del estrangulador de nuevo a la posición "OPEN".



Cuando la manija del sistema de arranque vuelve a su posición original, la mano y el brazo se pueden mover rápidamente hacia el motor de combustión.



Cuando el motor se pone en marcha, pulse el acelerador para liberar el botón de bloqueo del acelerador y deje que el motor se caliente al ralentí durante unos segundos antes de usarlo.

Parada del motor

1. Deje el motor al ralentí durante unos minutos para que se enfríe;
2. Ponga el interruptor en la posición "STOP".

Evite detener repentinamente el motor cuando esté funcionando a alta velocidad, ya que puede dañar la máquina.



Detenga el motor inmediatamente sólo en caso de peligro inminente o emergencia colocando el interruptor "ON/OFF" en la posición "0".

Ajuste de la velocidad de rotación del motor

Después de arrancar, el motor funciona a una velocidad intermedia entre el ralentí y la velocidad máxima.

Cuando se utiliza la máquina en modo continuo, con el botón de bloqueo del acelerador pulsado, el motor funciona a una velocidad intermedia constante.

La velocidad del motor se ajusta por medio de la palanca del acelerador.

1. Si no se presiona la palanca del acelerador, el motor funciona al ralentí;
2. Con la palanca del acelerador completamente presionada, el motor alcanza la máxima velocidad.

Adapte la velocidad del motor al tipo de trabajo que va a hacer. Recuerden que cuanto mayor sea la velocidad del motor, mayor será el ruido y el consumo de combustible.

Combustible

El motor debe funcionar con una mezcla de gasolina y aceite para motor 2T (motor dos tiempos) en la proporción de 1:30 (1L de aceite de motor por cada 30L de gasolina).

1. Ponga el aceite para motor 2T en un envase apropiado para combustible;
2. Añada gasolina al aceite para motor 2T;
3. Tape el envase y agítelo con cuidado, para mezclar el aceite con la gasolina.

Los combustibles que no son adecuados o que están en una proporción diferente a la recomendada pueden provocar graves daños en el motor. La gasolina o el aceite de menor calidad pueden dañar el motor, las juntas, las mangueras y el depósito de combustible.



Almacene la mezcla de combustible en envases adecuados y autorizados en un lugar seguro, seco y fresco, protegido de la luz y del sol. La mezcla de combustible envejecerá. Mezcle solamente la cantidad necesaria por unas pocas semanas. No almacene o use combustible con más de 30 días de antigüedad.


Agitar el depósito de mezcla de combustible antes de llenar el depósito de la máquina.




En el depósito puede formarse presión. Abra el depósito con cuidado. Evite el contacto directo con la piel y la inhalación de los vapores del combustible.

Al llenar el depósito de combustible, no añada combustible por encima del nivel máximo de la boquilla de llenado.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO


 Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o limpieza, coloque la máquina en una superficie plana, apague el motor y retire el tubo de la bujía.

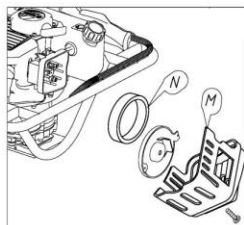
 Nunca ponga las manos en el escape, la bujía u otras partes metálicas del motor mientras el motor esté en funcionamiento o inmediatamente después de apagarlo. Hacerlo puede resultar en quemaduras graves o en una descarga eléctrica.

Limpeza del filtro de aire

Los filtros de aire sucios reducen la potencia del motor, aumentan el consumo de combustible y dificultan el arranque.

1. Remueva la cubierta (M) y el filtro (N);
2. Sople el filtro con aire comprimido hasta que esté completamente limpio.

 Usar el filtro sucio restringirá el flujo de aire en el carburador limitando el rendimiento de la máquina;



Limpeza del filtro de combustible

1. Vacíe el depósito de combustible;
2. Remueva la manguera de combustible desde el interior del depósito y quite el filtro;
3. Sople el filtro con aire comprimido hasta que esté completamente limpio. Si no permite una limpieza eficiente o está dañado, reemplácelo.

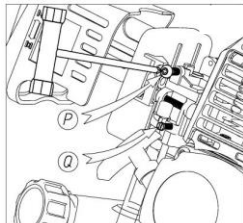
Limpeza do cilindro

Limpe las aletas del cilindro periódicamente con aire comprimido o un cepillo. El sobrecalentamiento del motor puede ocurrir debido a las impurezas en el cilindro.

Arreglar el carburador

El tornillo (Q) debe ajustarse de manera que el motor responda rápidamente a las aceleraciones repentinas y funcione bien a baja velocidad.

El tornillo del ralentí (P) debe ajustarse para asegurar un buen margen de seguridad entre la velocidad de ralentí y el acoplamiento del embrague.




Comprobar y cambiar la bujía


Para asegurar el correcto funcionamiento del motor, la bujía debe estar limpia y con un espacio adecuado entre los electrodos.

Hay varios factores que pueden determinar el funcionamiento de la bujía: un ajuste incorrecto del carburador y de la mezcla de combustible, y un filtro de aire sucio. Estos factores causan la acumulación de desechos en los electrodos de las bujías, lo que provoca fallos de funcionamiento y dificultades de arranque.

Si el motor pierde potencia, es difícil arrancarlo o funciona de modo irregular a ralentí, revise la bujía, ante todo.

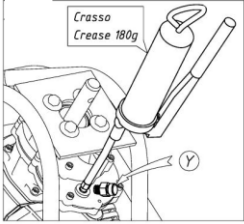
1. Remueva la pipa, destornille la bujía con la llave suministrada y compruebe si está limpia. Si está sucia, quite el hollín con un cepillo;
2. Si la bujía está "empapada" con exceso de combustible, coloque un paño limpio sobre el orificio de la bujía y tire de la manija de arranque varias veces con la bujía quitada;
3. Mida la distancia entre los electrodos con una herramienta adecuada. La distancia debe ser de entre 0,6 y 0,7 mm. Si es necesario, doble el electrodo hasta alcanzar el espacio libre apropiado;
4. Coloque la bujía con la mano para evitar dañar la rosca y apriete para comprimir la arandela de sellado con la llave suministrada;
5. Si la bujía no produce chispas al arrancar, esta deberá ser reemplazada.

 La bujía suelta puede sobrecalentarse y causar daños en el motor.

 Utilice siempre el tipo de bujía recomendada por el fabricante (VIVELA5510). El uso de una bujía incorrecta puede dañar el cilindro.

Caja de engranajes

Revise el nivel de grasa a cada 100 horas de funcionamiento.



Lubricación

La máquina no necesita lubricación constante o diaria, sin embargo, debe comprobar periódicamente la grasa en la caja de engranajes y en los engranajes del eje de rotación para una mayor vida útil de la máquina.

Almacenamiento y limpieza

Almacenamiento

La máquina no necesita lubricación constante o diaria, sin embargo, debe comprobar periódicamente la grasa en la caja de cambios y en los engranajes del eje de rotación para una mayor vida útil de la máquina.

Nunca almacene la máquina con gasolina en el tanque. Dependiendo de la región y las condiciones de almacenamiento, la gasolina puede deteriorarse y oxidarse, causando daños en el carburador y el sistema de combustible, arranques difíciles y bloqueos causados por el depósito de partículas.

Antes del almacenamiento, realice el siguiente procedimiento:


1. Vacíe el depósito de combustible;
2. Haga funcionar el motor hasta que apague por falta de combustible;
3. Remueva la bujía y ponga aceite nuevo para motor 2T (5-10 cl) en el cilindro, a través del orificio de la bujía;
4. Ponga un paño limpio sobre el orificio de la bujía y tire de la manija de arranque para distribuir el aceite en el cilindro;
5. Tire del mango del sistema de arranque lentamente mientras siente resistencia. El pistón está subiendo y las válvulas de admisión y escape están cerradas. Dejar el motor en esta posición ayudará a protegerlo de la corrosión interna;
6. Vuelva a colocar la bujía.


Limpieza

Limpie la máquina a fondo después de cada uso. Elimine todos los residuos (hierba, maleza, hilos) acumulados en el disco de corte o en el tornillo rotativo.

Un manejo cuidadoso protege la máquina y prolonga su vida útil.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

 El embalaje consiste en materiales reciclables, que pueden ser eliminados a través de puntos de reciclaje locales.

 ¡Nunca ponga máquinas de combustión en la basura doméstica!

Los residuos como el aceite viejo, el combustible, el lubricante, los filtros y las piezas de desgaste pueden dañar a los seres humanos, los animales y el medio ambiente, por lo que deben ser eliminados o reciclados adecuadamente.

Asegurarse de que la máquina desactivada se encamine y se elimine de forma respetuosa con el medio ambiente en un centro de reciclaje.

Puede obtener información sobre la eliminación de la máquina usada en el responsable legal de reciclaje de su municipio.

SERVICIO ATENCIÓN AL CLIENTE

WhatsApp: +351 967 817 569

E-mail: support@vito-tools.com

PLAN DE MANTENIMIENTO

Intervención	Diario	1er mes o 20 horas	Cada 3 meses o 50 horas	Todos los 6 meses o 100 horas	Todos los años o 300 horas
Comprobar que todas las tuercas y tornillos están apretados	✓				
Comprobar los accesorios	✓				
Comprobar la estanqueidad del sistema de combustible	✓				
Lubricación de la caja de engranajes	✓				
Comprobar el filtro de aire	✓				
Limpiar el filtro de aire		✓ (1)			
Limpiar el filtro de combustible			✓		
Cambiar el filtro de combustible					✓
Limpiar la bujía y reajustar la distancia entre los electrodos			✓		
Cambiar la bujía cada a 100 horas de uso				✓	
Limpiar la bomba del carburador				✓	
Limpiar el depósito de combustible				✓	
Comprobar velocidad de ralentí					✓ (2)
Comprobar/ajustar la válvula					✓ (2)
Comprobar el impulsor					✓ (2)
Comprobar el circuito de combustible	A cada 2 años (cambiar si necesario) (2)				
Comprobar el sistema de combustión	Después 500 horas (2)				

(1) Realizar un mantenimiento más frecuente cuando la máquina se utiliza en zonas polvorientas.

(2) Estos elementos deben ser revisados por el servicio técnico a menos que tenga las herramientas apropiadas y los conocimientos mecánicos.

PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Pregunta/Problema - Causa	Solución
<p>El motor no arranca:</p> <ul style="list-style-type: none"> • No hay combustible en el carburador; • El depósito no tiene combustible; Tubería del combustible obstruidas; Tubería del combustible mal colocadas o dobladas; • El combustible en el tanque es de mala calidad, tiene agua, está sucio o ya es viejo; • Pipa quitada de la bujía; El cable de encendido no está bien conectado al enchufe; • La bujía tiene hollín o está dañada; Distancia incorrecta de los electrodos; • El filtro de aire está sucio; • El filtro de combustible está obstruido; • El motor de combustión está "empapado" debido a varios intentos de ponerlo en marcha; 	<ul style="list-style-type: none"> • Presiona la bomba del carburador varias veces hasta que se llene de combustible, entonces el carburador está con combustible; • Llene el depósito de combustible; Limpiar la tubería; Ajustar o enderezar correctamente los tubos de combustible; • Vaciar el depósito de combustible y la bomba del carburador; Usar combustible nuevo (mezcla adecuada). • Apretar la pipa en la bujía; Comprobar la conexión entre el cable de encendido y el enchufe; • Limpiar/cambiar la bujía; Ajustar la distancia entre los electrodos; • Limpiar/cambiar el filtro de aire; • Limpiar el filtro de combustible; • Aflojar la bujía y secarla, tirar de la manija del sistema de arranque varias veces, con la bujía suelta;
<p>La máquina tiene un bajo rendimiento:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mezcla de combustible inadecuada; • El cable del acelerador está mal afinado; • El filtro de combustible está obstruido, defecto del carburador o válvulas obstruidas; 	<ul style="list-style-type: none"> • Usar una mezcla de combustible apropiada; • Afinar el acelerador; • Cambiar o reparar las piezas defectuosas;
<p>El motor de combustión funciona de manera desigual y hay una fuerte generación de humo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • El filtro de aire está sucio; 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpiar/cambiar el filtro de aire;
<p>El motor de combustión se calienta:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Las aletas de refrigeración están sucias; 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpiar las aletas de refrigeración;
<p>Fuertes vibraciones durante la operación:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La fijación del motor está suelta; 	<ul style="list-style-type: none"> • Apretar los tornillos de fijación del motor;

CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía de este producto está en conformidad con la ley vigente a partir de la fecha de compra. Por lo tanto, debe guardar el comprobante de compra durante ese período de tiempo. La garantía cubre cualquier defecto de fabricación, material o funcionamiento, así como los repuestos y el trabajo necesario para su reparación. Si excluyen de la garantía el malo uso del producto, eventual reparaciones efectuadas por personas no autorizadas (fuera de la asistencia de la marca VITO), así como cualquier daño causado por el uso.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto VIAB43 - AHOYADORA 43cc cumple con las siguientes normas o documentos normativos, EN 1679-1:1998+A1:2011, EN ISO 12100:2010, EN ISO 14982:2009, según lo dispuesto en las directivas:

Directiva 2006/42/EC - Directiva Máquinas
Directiva 2014/30/EU - Directiva de Compatibilidad Electromagnética
Directiva (EU) 2016/1628 & 2018/989/EU- Directiva Euro V (e24*2016/1628*2018/989SHA1/P*0003*01)

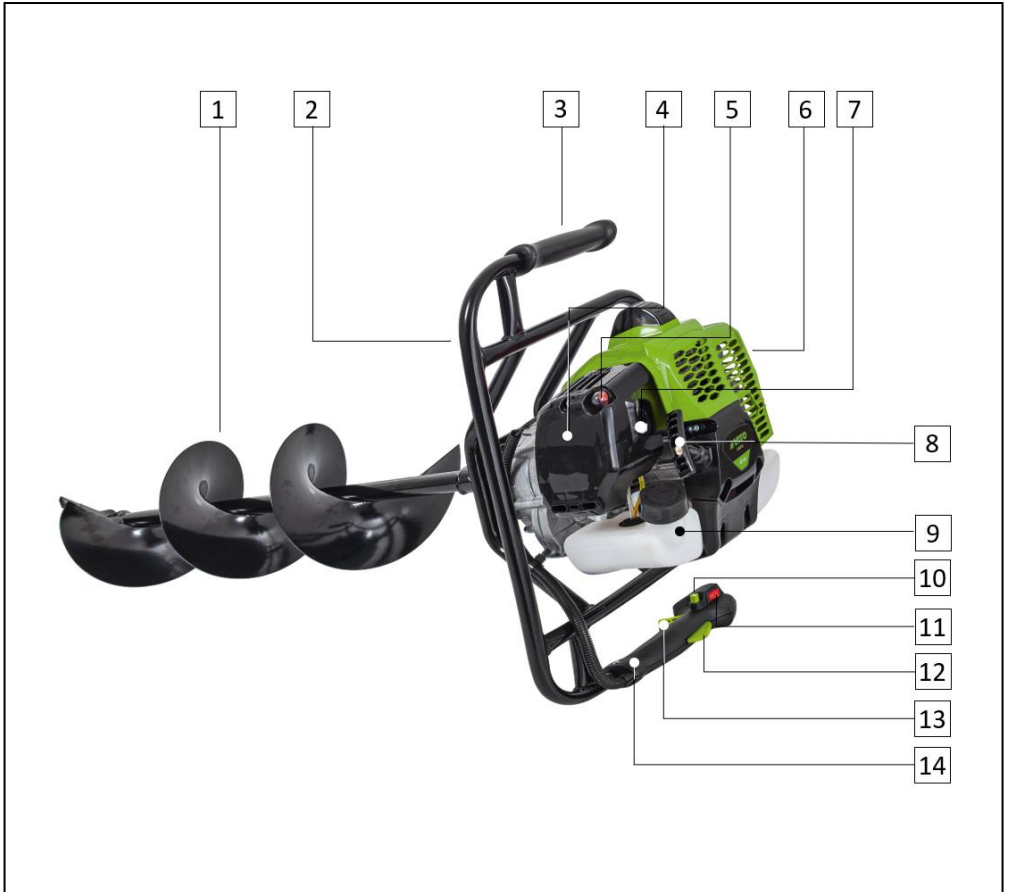
S. João de Ver,
06 de abril de 2020

Central Lobão S.A.
O Técnico Encargado
Hugo Santos



TOOL DESCRIPTION AND PACKAGING CONTENT

43cc Earth auger - VIAB43



Components List	
1	Drill bit
2	Handlebar
3	Left handle
4	Air filter
5	Fuel primer bulb
6	Engine
7	Choke lever
8	Starter handle
9	Fuel tank
10	Throttle trigger lockout
11	"ON/OFF" switch
12	Safety lever
13	Throttle lever
14	Right handle

Packaging Content	
1	43cc Earth auger VIAB43
3	100 150 200 mm drills
1	Fuel mixture container
1	Wrench set
2	Shear pins
2	Split pins/cotter pins
1	Instruction manual

Technical Data	
Engine:	Combustion - 2 Stroke
Rated power [hp kW]:	1.61 1.2
Cylinder displacement [cc]:	43
Rotation speed [rpm]:	9200
Drill bit diameter [mm]:	100 150 200
Drill bit weight [Kg]:	2 2.5 3
Drill bit length [mm]:	730
Fuel mixture:	Mixture - 1.30
Fuel tank [L]:	1
Autonomy [h]:	1.5
Sound pressure level (L _{PA}) [dB(A)]:	88
Sound power level (L _{WA}) [dB(A)]:	102
Product weight [kg]:	8.5
Product dimension [mm]:	320 x 380 x 500

Symbols



Security alert or warning.



To reduce the risk of injury, user must read the instruction manual.



No open flames and smoking.



Risk of fire or explosion.



Burn hazard.



Risk of injury.




Respect the safety distance.



Packaging made from recycled materials.

GENERAL SAFETY AND USAGE INSTRUCTIONS

 When using agricultural equipment, you should take into account basic safety precautions to avoid the risk of fire, electric shock and personal injury.



Always read the safety, operating and maintenance instructions before you start using your appliance or agricultural equipment. Keep the instruction manual for future reference.

General

It is your responsibility to follow these preventive measures in order to ensure your own safety. Always use the earth auger carefully and responsibly. In using the auger, you accept full responsibility for any accidents caused to third parties or their property during its use.

The device, including all accessories, may only be used by individuals who have read the instruction manual and are familiar with its handling. Before using the auger for the first time, must ensure they are instructed adequately and practically. Users should be instructed by the seller or any other qualified person on how to use the appliance. The instruction manual is considered an integral part of the appliance and must always be made available alongside the product.

Familiarize yourself with the control devices and usage of the auger. In particular, the user must know how to quickly stop the equipment and the combustion engine.

Do not use the auger if you are not both physically and mentally well. Do not operate with it while you are tired or under the influence of medication, drugs or alcohol.

If you have a health problem, ask your doctor if it is safe for you to use the earth auger before doing so.



People who use cardiac stimulators/devices (pacemakers) should not use this type of machine or stay near them without medical advice.

The ignition system of this machine produces a small electromagnetic field. The influence on some active or passive medical implants cannot be completely excluded. To reduce the risk of serious or fatal injury, people with heart implants should consult their physician and the implant manufacturer before using the equipment.

Never allow the earth auger to be used by children, persons with limited physical, sensory or mental capabilities, persons with lack of experience and knowledge or other individuals who are not familiar with the usage instructions.



This auger may only be used as stated in this instruction manual. Any other use, which may be dangerous and may cause injury to the user or damage to the equipment, is not permitted.

For safety reasons, any alteration to the earth auger other than installing accessories specifically authorized by the manufacturer, is prohibited. The warranty will be voided if you alter it in any way.

You may get information on authorized accessories from your official VITO dealer.

Petrol refueling and handling



Petrol is toxic and highly flammable. Keep petrol only in containers designed and approved for this purpose. Never use bottles or similar to remove or store service products such as fuel. Someone, particularly children, may be mistakenly taken to drink them.

Always screw and tighten tank caps and fuel supply containers. This way the risk of fuel spillage is reduced. Defective caps must be replaced.

Keep petrol away from sparks, flames, heat sources or other ignition sources. Do not smoke near petrol equipment and containers, or during the fueling process.

Refill and empty the auger's fuel tank outdoors only. The petrol fueling process shall be carried out before the combustion engine is switched on and with the appliance placed on a leveled surface.

Before refueling, shut of the engine, let it cool down and open the cap carefully so as to slowly dissipate the excess pressure inside the tank.

Don't overfill the fuel tank. In order to allow space for fuel to expand, never add fuel above the lower edge of the filler cap. Additionally, comply with the instructions for use of the combustion engine.

If petrol overflows, immediately clean any spilled fuel. The combustion engine should only be switched on after the surface dirty with petrol is cleaned. Any ignition attempt shall be avoided until the petrol vapors have volatilized (dry with cloth).

If the petrol has come into contact with clothing, it must be changed.

Auger transport

Carry the auger only when the engine is off. Before moving it, stop the engine and wait for the drilling accessories to stop completely.

Always transport the equipment when the engine is cold and without fuel. This prevents fuel spillage during transport.

Always fasten the equipment when transporting it and install the drill guard.

Before you start working

Make sure that the equipment is only used by people who are familiar with the instruction manual.



Before starting the auger, check the fuel leak tightness system, particularly visible parts such as tank, tank cap, gaskets and carburetor primer bulb. In the event of leakage or damage, do not start the combustion engine. Have the auger repaired by an official dealer.


Pay attention to the area where the device will be used and check for obstacles (rocks, tree stumps, roots, trenches, etc.), objects (coiled wires, metal parts) or loose stones. Not being possible to remove these objects or obstacles, mark them so that they do not come into contact with the drilling accessories when using the machine.

Before start-up:

- Carry out an inspection to ensure that the unit is properly assembled and that safety issues and performance are ensured;
- Check if the spark plug cap is connected to the spark plug;

- Check if the safety devices are in good conditions and working properly. Never use the equipment if the safety devices are missing, damaged or worn out;
- Check that the fastening accessories are in good condition and properly assembled;
- Replace damaged parts, as all other worn and damaged ones;
- After assembling the accessories and before using the device, you must run a test in maximum speed at no load for a certain time. Check for misalignments in the moving parts or any other condition that may affect the operation of the auger. Check that all moving parts rotate smoothly and without unusual noises;
- Perform all adjustments and work necessary. If you have any questions or difficulties, contact your VITO official dealer;
- Observe the local regulations on the hours when it is allowed to use tools with a combustion engine and the permitted noise level.

While operating

 Keep third parties away from the auger's area of operation, at least 15m away. Never work while animals or people, especially children, are in the danger zone. During work, dirt and stones can be projected at high speed which can hurt you.

Keep the safety distance from objects (vehicles and glasses) to avoid property damage.

When working two or more people simultaneously in the same area, safety distances must be maintained to prevent accidents and injuries.

Work only in daylight or with good artificial lighting. Do not use the appliance at night or when it is not possible to have a clear view of the work area.

Never use the auger with adverse metrological conditions such as dense fog, rain or strong wind, storms or lightning.

While using the appliance, place yourself into a stable position and keep balance. Do not use the tool in slippery, irregular or unstable surfaces, or in a lumpy terrain.



Keep all your body parts away from the drilling accessory while using the appliance.

Always wear clothing and personal protective equipment. Wearing a visor or goggles, dust mask, hearing protection, anti-slip safety shoes, long-sleeved clothing, gloves, helmet and shin guard properly reduces the risk of injury.

Clothing worn out during use of the equipment must be adequate, tight and closed, for example, a work boiler suit. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts.

Always wear security shoes with non-slip sole that fully covers the foot while working. Never work barefoot or in sandals, for example.



In case of nausea, headaches, sight problems (eg. reduced vision), hearing problems, dizziness and reduced ability to concentrate, stop working immediately. These symptoms may be caused by high exhaust gas concentration.

The combustion engine produces poisonous gases as soon as it starts running. These gases contain toxic carbon monoxide, a colourless, odourless gas, as well as other harmful substances. The combustion engine may never be turned on inside confined or poorly ventilated spaces.

When operating the appliance, plan pauses and avoid operating the auger for long periods of time. Permanent vibrations are harmful to health.

Never attempt to unclog the auger drill bit while the engine is running. Shut of the engine and wait the drilling accessories to stop completely before unclogging the drill bit.



A massive load of vibrations may damage nervous and circulatory systems, especially to whom have circulatory problems. Inform your doctor if any symptoms arise caused by vibration. Among these symptoms, that occur specially on fingers, hand and wrists, are also included loss of sensation, pain, muscle weakness, skin discoloration or tingling sensation.

The control and safety devices installed in the earth auger cannot be removed or inhibited.

Maintenance and cleaning

When performing cleaning, adjustment, repair or maintenance work, always wear gloves and place the machine on a firm, flat floor.



Keep the spark plug away from the spark plug, as an unintended ignition spark can cause burns or electric shocks. Unintended contact of the spark plug with the spark plug may result in an involuntary starting of the combustion engine.



Allow the device to cool down especially before carrying out maintenance works in the combustion engine, exhaust manifold and muffler. Temperatures of 80°C or even higher can be reached.

Frequently check the equipment, especially before storage (for example, before the winter period), regarding wear and damages.

For safety reasons, replace worn out or damaged parts immediately so the unit is always in perfect working conditions.

Cleaning:

The auger must be carefully cleaned after each use.

Clean the engine by hand (avoid introducing water into the air filter and exhaust). Avoid wetting control components and other accessories that are difficult to dry out (water stimulates the appearance of corrosion and rust).

Do not use aggressive cleaning products. These products may damage plastics and metals, compromising the safe operation of the earth auger.

In order to avoid fire hazards, the ventilation slots and exhaust must remain completely clean and free of any flammable debris.

Maintenance:

Only maintenance works described in this instruction manual may be carried out, all other works must be performed by an official dealer.

Use only VITO-approved tools or accessories. Not doing so may result in damages to the device. In case of doubt, you should contact an official dealer.

For safety reasons, the fuel conductive components (hoses, tank, tank cap and couplings) should be checked regularly for damage and leaks. If necessary, they should be replaced by an official dealer.

Keep warning and information stickers always clean and legible.

Keep all nuts and screws well tightened in order to ensure a safe operation.

If any components or safety devices are removed for maintenance works, they must be repositioned immediately.

Storage in case of longer stopping periods

Never store the tool with petrol in the tank inside a building. Petrol vapours may come into contact with flames or sparks and ignite.

Store the earth auger in a dry area with the fuel tank empty and the fuel in a well-ventilated compartment. Avoid places with high humidity to avoid the appearance of corrosion and rust.

Clean the equipment thoroughly before storage, especially in winter. Keep the device in a good operating mode.

Make sure the device is protected against misuse (for example, by children).

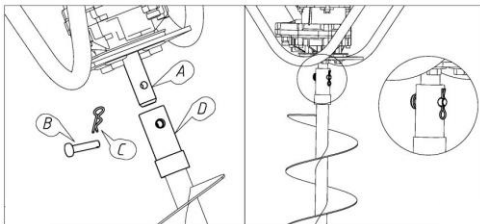
Technical assistance

Your earth auger should only be serviced by the manufacturer's internal service personnel, or other qualified personnel, replacing any necessary parts with original parts sourced directly from the manufacturer.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Drill bit

1. Fit the drill bit (D) into the output shaft (A);
2. Secure it using the shear pin and split pin (B, C).



OPERATING INSTRUCTIONS

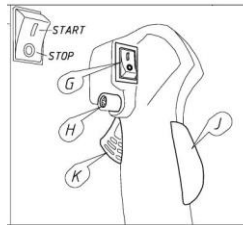
When using the earth auger, you should take into consideration some precautions and procedures of use in order to avoid accidents, damage and increase the performance of the equipment:

- Ensure that you start your earth auger at a distance of more than 3m from the fueling site;

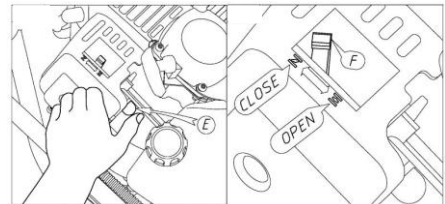
- Always hold the earth auger with both hands;
- Do not attach the earth auger to fixed brackets;
- When you earth auger, engine is running at idle speed the drill bit is not rotating. Otherwise, contact technical assistance to carry out an inspection and solve the problem;
- If you hear an unusual noise or the appliance vibrates abnormally, stop working and identify the cause.

Starting the engine

1. Put the "ON/OFF" switch (G) to "START" position;
2. Press the safety lever (J) and throttle lever (K). Lock the throttle by pressing the throttle trigger lockout (H);
3. Press the safety lever (J) and throttle lever (K);



4. Set the choke lever (F) to the "CLOSE" position;
5. Press the fuel primer bulb (E) a few times until the is filled with fuel;



6. Pull the starter handle until the engine starts;
7. Set the choke lever back to the "OPEN" position.


! When the starter handle returns to the original position, the hand and arm can be moved quickly towards the combustion engine.

! As soon as the engine starts, press the throttle to release the throttle trigger lockout and let the engine warm up at idle speed for a few seconds before using it.

Stopping the engine

1. Let the engine run at idle speed for a few minutes, to allow it to cool down;
2. Put the ON/OFF switch to "STOP" position.

Avoid suddenly stopping the engine when it is running at high speed, as it may damage the equipment.

 Stop the engine immediately only in the event of imminent or emergency danger by setting the "ON/OFF" switch to "O" position.

Adjusting the engine rotation speed

After starting, the engine is running at an intermediate speed between idle and maximum speed.

When using the machine continuously, with the throttle trigger lockout pressed, the engine runs at a constant intermediate speed.

The engine speed is set by means of the throttle lever.

1. If the throttle lever is not pressed, the engine runs at idle speed;
2. With the throttle lever fully pressed, the engine reaches its maximum speed.


Adapt the engine speed to the type of work you are going to do. Remember, the higher the engine speed, the greater the noise and fuel consumption.

Fuel


The engine must run on a mixture of unleaded petrol and 2-stroke engine oil in the ratio of 1: 30 (1 liter of oil for 2 stroke engines for each 30L of petrol).

1. Place the 2-stroke engine oil in a fuel-approved tank;
2. Add petrol to 2-stroke engine oil;
3. Place the tank cap and shake it thoroughly to mix the oil with petrol.

Unsuitable fuels or with a different ratio than recommended may lead to irreversible damage to the engine. Petrol or oil of low quality can damage the engine, gaskets, hoses and the fuel tank.


 Keep the fuel mixture in proper and adequate tanks in a safe, dry, cool place protected from sunlight. Fuel mixture ages, mix only the amount needed for a few weeks. Do not store or use fuel with more than 30 days.


Shake the mixture fuel container before refueling the fuel tank.

 Pressure may form inside the tank, for this reason it shall be opened carefully. Avoid direct skin contact and inhalation of flammable vapours.

When refilling the fuel tank, do not add petrol above the maximum level of the filler cap.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

 Before any maintenance or cleaning work, place the equipment on a levelled surface, switch off the engine and pull out the spark plug cap.

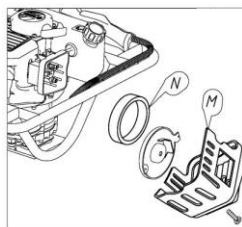
 Never touch the exhaust, spark plug, or other metal parts of the engine while the engine is running or immediately after turning off the engine. This can lead to severe burns or electric shock.

Air filter cleaning

Dirty air filters reduce engine power, increase fuel consumption and make starts more difficult.

1. Remove the cover (M) and the filter (N);
2. Blow the filter with compressed air until it is completely clean.

The use of a dirty filter will limit the air flow in the carburetor affecting the performance of the appliance.



Fuel filter cleaning

1. Empty the fuel tank;
2. Remove the fuel line hose from inside the tank and remove the filter;
3. Blow the filter with compressed air until it is completely clean. If it does not allow effective cleaning or is damaged, replace it.

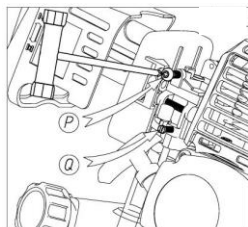
Cylinder fins cleaning

Clean the cylinder fins with compressed air or a brush periodically. Dangerous overheating of engine may occur due to impurities on the cylinder.

Carburetor adjustment

The carburetor adjustment screw (Q) must be adjusted so that the engine responds promptly to sudden accelerations and runs reliably at low speed.

The idle speed screw (P) must be adjusted to ensure a good safety margin between idle rotation and clutch engagement.




Checking and replacing the spark plug


To ensure a proper engine operation, the spark plug must be clean and with adequate distance between the electrodes.

There are several factors that can affect the operation of the spark plug: incorrect carburetor adjustment and fuel mixture, and dirty air filter. These factors cause deposits in the spark plug electrodes, which leads to operating problems and difficult starting.

If the earth auger is running low or has difficulty starting, check the spark plug before making any further checks.

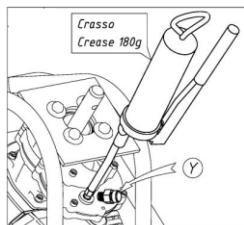
1. Remove the cap, unscrew the spark plug with the supplied wrench and check if it is clean. If dirty, clean the soot with a brush;
2. If the spark plug is "wet", with excess fuel, place a clean cloth over the spark plug hole and pull the starter handle several times without the spark plug installed;
3. Measure the distance between the electrodes with appropriate tools. The distance should be between 0.6-0.7 mm. If necessary, bend the electrode until it has enough gap;
4. Place the spark plug with your hand to prevent damage to the thread and tighten in order to compress the sealing gasket, using the wrench provided;
5. If the spark plug does not produce any sparks, replace it.

 A loose spark plug can overheat and damage the engine.

 Always use the type of spark plug recommended by the manufacturer (VIVELA5510). An incorrect use of a spark plug can damage the cylinder.

Gearbox

Replace the gearbox oil for every 100 working hours.



Lubrication

The earth auger does not require regular lubrication; however, the gearbox and rotation shaft grease must be checked frequently for a longer service life.

Maintenance and cleaning

Storage and cleaning

Preparing storage for long periods is vital to avoid problems and increase the service life of the auger.

Never store the tool with petrol in the tank. Depending on the region and storage conditions, petrol can deteriorate and oxidize, causing damages in the carburetor and fuel system, difficult starts and clogging caused by particle accumulation.

Before storage proceed as follows:

1. Remove the petrol from the tank;
2. Start the engine until it stops due to lack of fuel;
3. Remove the spark plug and add 2-stroke engine oil (5-10 cl) to the cylinder through the spark plug orifice;
4. Place a clean cloth over the spark plug orifice and pull the starter handle to dispense the oil throughout the cylinder;
5. Pull the starter handle slowly while feeling some resistance. The piston rises and the intake and exhaust valves are closed. Leaving the engine in this position will help protect against internal corrosion;
6. Reinstall the spark plug.

Cleaning

The auger must be thoroughly cleaned after each use. Remove any waste (grass, bush, threads) accumulated in the drill bit.

A careful handling protects the device and increases its service life.

ENVIRONMENTAL POLICY



The packaging is made of recyclable materials, which can be disposed on local recycling points.



Never dispose of combustion equipment in your household waste!

Waste such as used oil, fuel, lubricant, filters and wearing parts can harm humans, animals and the environment and as such must be properly disposed of.

Make sure that the deactivated equipment is forwarded for disposal in a technically correct way.

You can obtain information regarding the disposal of the auger through the person in charge for the recycling in your city.

CUSTOMER SERVICE

WhatsApp: +351 967 817 569

E-mail: support@vito-tools.com

MAINTENANCE SCHEDULE

Intervention	Daily	1st month or 20 hours	Every 3 months or 50 hours	Every 6 months or 100 hours	Every year or 300 hours
Inspect the tightness of the screws and nuts	✓				
Check the condition of the accessories	✓				
Check fuel line leak tightness	✓				
Gearbox greasing	✓				
Check air filter	✓				
Clean air filter		✓ (1)			
Clean fuel filter			✓		
Replace fuel filter					✓
Clean the spark plug and readjust the gap between the electrodes			✓		
Replace spark plug every 100 hours of use				✓	
Clean primer bulb				✓	
Clean fuel tank				✓	
Check idle speed					✓ (2)
Adjust the gap of the inlet/exhaust valves					✓ (2)
Check the gap in the impeller					✓ (2)
Check fuel injection system	Every 2 years (replace if necessary) (2)				
Check combustion chamber	After 500 hours (2)				

(1) Perform frequent maintenance works when the equipment is used in dusty areas.

(2) These items should be serviced by the service dealer unless you have the appropriate tools and mechanical knowledge.

FREQUENTLY ASKED QUESTION/ TROUBLESHOOTING

Question/Problem - Cause	Solution
<p>The engine does not start</p> <ul style="list-style-type: none"> • There's no fuel in the carburetor; • There's no fuel in the tank; Fuel line hose is clogged; Fuel line hose incorrectly assembled or folded; • The fuel in the tank is of poor quality, has water, is dirty or is already old; • The spark plug cap is off the spark plug; Ignition coil is not properly connected; • The spark plug has soot or is damaged; Wrong distance between the electrodes; • The air filter is dirty; • The fuel filter is clogged; • The combustion engine is "wet" due to many attempts for starting it; 	<ul style="list-style-type: none"> • Press the carburetor primer bulb several times until it is filled with fuel; • Fill the tank with fuel; Clean the fuel line hose; Place the fuel hose correctly or straighten it; • Empty the fuel tank and carburetor primer bulb; Use new fuel (proper mixture). • Install the spark plug cap in the spark plug; Check the connection between the ignition coil and the plug; • Clean / replace the spark plug; Adjust the distance between the electrodes; • Clean / replace the air filter; • Clean the fuel filter; • Loosen the spark plug and dry it, pull the starter handle several times with the spark plug unscrewed;
<p>Low performance:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Improper fuel mixture; • Badly adjusted throttle cable; • Fuel filter clogged, defective carburetor or valves clogged; 	<ul style="list-style-type: none"> • Use a suitable fuel mixture; • Adjust the throttle; • Replace or repair faulty parts;
<p>The engine runs irregularly and produces smoke excessively:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The air filter is dirty; 	<ul style="list-style-type: none"> • Clean / replace the air filter;
<p>The engine overheats:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cooling fins are dirty; 	<ul style="list-style-type: none"> • Clean cooling fins;
<p>Excessive vibrations:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Loose engine housing; 	<ul style="list-style-type: none"> • Screw the engine fixing screws;

WARRANTY CERTIFICATE

The warranty for this product is in accordance with the law in force from the date of purchase. You should, therefore, keep your proof of purchase during this period. The warranty covers any manufacturing defect in material or operation, as well as parts and work needed for their repairing.

Excluded from the warranty are the misuse of the product, any repairs carried out by unauthorized individuals (outside the service center of the brand VITO) as well as any damage caused by its use.

DECLARATION OF CONFORMITY

We declare, under our sole responsibility, that the product labelled VIAB43 – 43cc EARTH AUGER complies with the following standards or normative documents, EN 1679-1:1998+A1:2011, EN ISO 12100:2010, EN ISO 14982:2009, as per defined by directives:

2006/42/EC - The Machinery Directive

2014/30/EU - The Electromagnetic Compatibility Directive (EU) 2016/1628 & 2018/989/EU - Euro V Directive (e24*2016/1628*2018/989SHA1/P*0003*01)

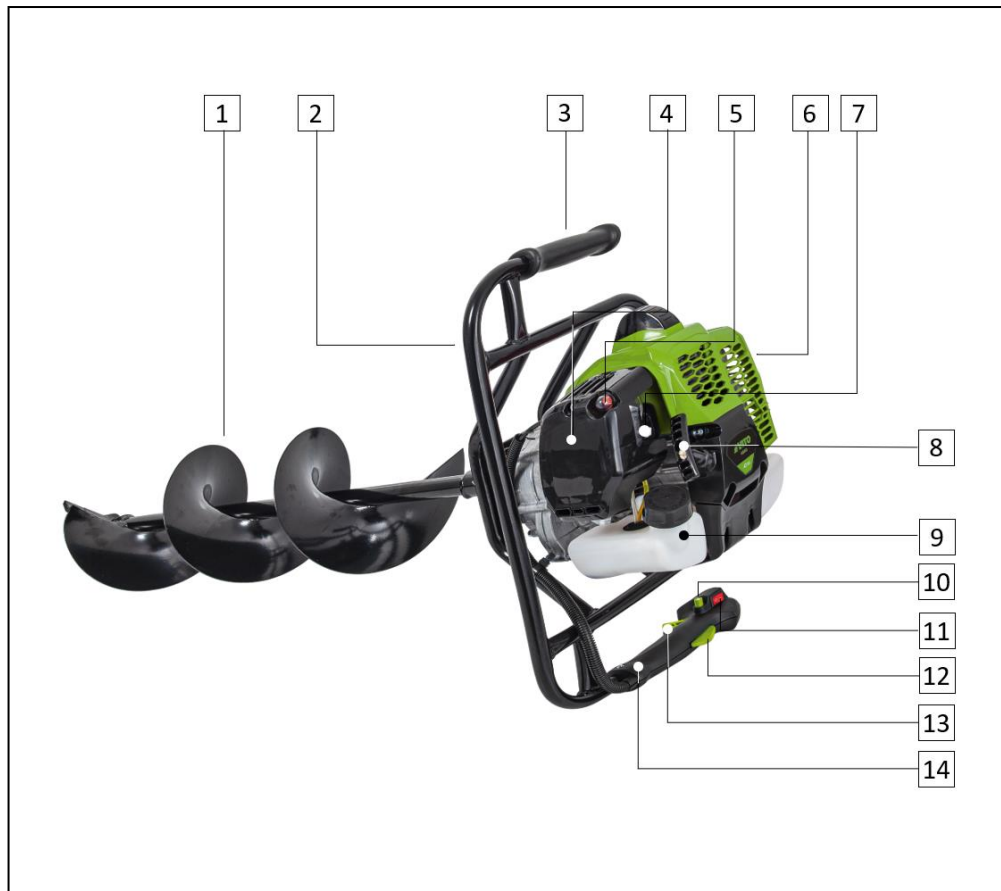
S. João de Ver,
6th april 2020

Central Lobão S.A.
Technical supervisor
Hugo Santos



DESCRIPTION DE L'ÉQUIPEMENT ET CONTENU DE L'EMBALLAGE

Tarière 43cc – VIAB43











Liste de composants	
1	Mèche de forage/ foret
2	Guidon
3	Poignée gauche
4	Filtre à air
5	Pompe d'amorçage du carburateur
6	Moteur
7	Levier d'étrangleur
8	Poignée du lanceur
9	Réservoir du carburant
10	Bouton de verrouillage de l'accélérateur
11	Interrupteur "marche/arrêt"
12	Gâchette de sécurité
13	Gâchette de l'accélérateur
14	Poignée droite


Contenu de l'emballage	
1	Tarière 43cc VIAB43
3	Mèche de forage 100 150 200 mm
1	Conteneur de carburant
1	Jeu de clés
2	Goupilles de cisaillement
2	Goupilles fendues
1	Mode d'emploi

Caractéristiques techniques	
Moteur :	Combustion à 2 temps
Puissance [cv kW] :	1.61 1.2
Cylindrée [cc] :	43
Vitesse de rotation [tpm] :	9200
Diamètre de la mèche [mm] :	100 150 200
Poids de la mèche [Kg] :	2 2.5 3
Longueur de la mèche [mm] :	730
Carburant :	Mélange - 1:30
Réservoir du carburant [L] :	1
Autonomie [h] :	1.5
Niveau de pression sonore (L_{PA}) [dB(A)] :	88
Niveau de puissance (L_{WA}) [dB(A)] :	102
Poids de produit [kg] :	8.5
Dimensions de produit [mm] :	320 x 380 x 500

Symboles

-  Avertissements liés à la sécurité ou remarques importantes.
-  Pour éviter tout risques de dommages, l'utilisateur est prié de lire le mode d'emploi.
-  Interdiction d'allumer et fumer.
-  Risque de feu ou explosion.
-  Risque de brûlures.
-  Risque de blessures.
-  Respectez la distance de sécurité.
-  Emballage fabriqué à partir de matériaux recyclés.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION

 Lors de l'utilisation d'équipements agricoles, certaines mesures de sécurité de base doivent être respectées, afin d'éviter tout risque d'incendie, d'électrocution et d'accidents domestiques.



Lisez toujours les consignes de sécurité, le mode d'emploi et les conseils d'entretien avant de commencer à utiliser votre équipement agricole. Veillez à conserver ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

Règles générales

Ces mesures préventives sont indispensables pour votre sécurité, utilisez toujours l'équipement agricole avec précaution, de manière responsable et en tenant compte du fait que l'utilisateur est responsable de tout accident causé à des tiers ou à leurs biens.

La tarière ne doit être utilisée que par des personnes qui ont lu le mode d'emploi et qui se sont familiarisés avec le maniement de la tarière. Avant la première utilisation, l'utilisateur doit être instruit par le revendeur ou toute autre personne compétente sur l'utilisation de l'équipement agricole et doit avoir reçu des instructions appropriées et pratiques. Le mode d'emploi fait partie intégrante de l'équipement et doit toujours être fourni.

Familiarisez-vous avec les dispositifs de commande et l'utilisation de la tarière. En particulier, l'utilisateur doit savoir comment arrêter rapidement l'équipement agricole et le moteur à combustion.

N'utilisez la tarière que si vous vous trouvez en bonne condition physique et mentale. N'utilisez pas la machine agricole lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.

Si vous souffrez d'un problème de santé, demandez l'avis à votre médecin avant d'utiliser cette tarière.



Les personnes qui utilisent des dispositifs cardiaques (pacemakers) ne doivent pas utiliser ce type de tarière ni rester proche sans avis médical.

Le système d'allumage de cette tarière produit un champ électromagnétique. L'influence sur certains implants médicaux actifs ou passifs ne peut être totalement exclue. Pour réduire le risque de blessures graves ou fatales, les personnes avec des implants cardiaques doivent consulter le médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser l'appareil.

Ne permettez jamais l'utilisation de l'appareil aux enfants, aux personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, aux personnes ayant un manque d'expérience et de connaissance ou d'autres personnes qui ne soient pas familiarisées avec les instructions d'utilisation.



Cette tarière ne doit être utilisée que de la façon décrite dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation pouvant être dangereuse et pouvant causer des blessures à l'utilisateur ou endommager la tarière.

Pour des raisons de sécurité, toute modification de l'appareil autre que le montage d'accessoires autorisés par le fabricant est interdit. Toute modification effectuée annulera le droit à la garantie.

Vous pourrez obtenir des informations sur les accessoires autorisés auprès de votre revendeur officiel VITO.

Ravitaillement et manipulation d'essence



L'essence est toxique et trop inflammable ! Conservez uniquement l'essence dans des réservoirs homologués pour cet effet. N'utilisez jamais de bouteilles ou de produits similaires pour retirer ou ranger des produits de service, comme l'essence. Quelqu'un, en particulier les enfants, peut accidentellement les boire.

Serrez toujours les bouchons du réservoir et des récipients de remplissage. De cette façon se réduit le risque de déversement de carburant. Les bouchons défectueux doivent toujours être remplacés.

Maintenez l'essence à l'écart des étincelles, des flammes, des sources de chaleur ou d'autres sources d'inflammation. Ne fumez pas à proximité des conteneurs ou des appareils à essence, ni pendant le processus de remplissage.

Remplissez et videz le réservoir de l'essence uniquement à l'extérieur. Le remplissage doit être effectué avant le démarrage du moteur et avec l'appareil placé dans le sol, dans une surface nivelée.

Avant le ravitaillement, arrêtez le moteur, laissez-le refroidir et ouvrez le bouchon soigneusement de manière à dissiper lentement la surpression dans le réservoir.

Ne remplissez pas trop le réservoir. Afin de permettre à l'essence d'avoir une marge de dilatation, n'ajoutez jamais de carburant au-dessus du bord supérieur du goulot de remplissage. En outre, respectez les instructions pour l'utilisation du moteur à combustion.

Si l'essence déborde, nettoyez immédiatement tout l'essence déversée. Le moteur à combustion doit être seulement mis en marche après avoir nettoyé la surface sale. Toute tentative d'allumage doit être évitée jusqu'à ce que les vapeurs d'essence soient évaporées (essuyer avec un chiffon).

Si l'essence est entrée en contact avec des vêtements, vous devez les changer.

Transport de la tarière

Transportez l'appareil seulement quand le moteur est éteint. Avant le transport, arrêtez le moteur et attendrez que les accessoires de forage s'arrêtent complètement.

Transportez toujours l'appareil lorsque le moteur est froid et sans carburant. Ainsi s'évite des déversements d'essence pendant le transport.

Pendant le transport, sécurisez la tarière et placez-le protégé-mèche.

Avant de commencer à travailler

Assurez-vous que la tarière soit utilisée uniquement par des personnes ayant connaissance du mode d'emploi.



Avant de démarrer l'appareil, vérifiez l'étanchéité du système de carburant, en particulier les pièces visibles telles que le réservoir, le bouchon du réservoir, les raccords des tuyaux flexibles et la pompe d'amorçage du carburateur. En cas de fuites ou de dommages, ne démarrez pas le moteur à combustion. La réparation de l'appareil doit être effectuée par un revendeur officiel.

Soyez attentif à la zone où l'appareil va être utilisé et vérifiez l'existence des obstacles, des objets (fils enroulés, pièces métalliques). Si les objets ou les obstacles ne peuvent pas être enlevés, marquez-les de manière à ce qu'ils n'entrent pas en contact avec les accessoires de forage lors de l'utilisation de la tarière.

Avant le démarrage :

- Procédez à une révision pour assurer le montage correct de la tarière et pour garantir la sécurité et son rendement ;
- Vérifiez si le capuchon (connecteur de raccordement) est bien connecté à la bougie d'allumage ;

- Vérifiez si les dispositifs de sécurité sont en parfait état et fonctionnent correctement. Jamais utilisez l'appareil si les dispositifs de sécurité manquent, sont endommagés ou usés ;
- Vérifiez si la poignée de transport et les accessoires de fixation sont en parfait état et correctement assemblés ;
- Remplacez les pièces endommagées, bien comme tous les autres usées ;
- Après avoir monté les accessoires et avant d'utiliser l'appareil, effectuez un test à pleine vitesse sans charge pendant un certain temps. Vérifiez le désalignement des pièces mobiles ou toute autre condition susceptible d'affecter le bon fonctionnement de la tarière. Vérifiez que toutes les pièces mobiles se tournent doucement, sans bruits anormaux ;
- Effectuez tous les réglages et les travaux nécessaires au montage correct de l'équipement agricole, si vous avez des questions ou des difficultés, contactez votre revendeur officiel VITO ;
- Veuillez respecter les réglementations locales concernant les heures d'utilisation de la tarière avec moteur à combustion et le niveau de bruit autorisé.

Pendant le travail



Tenez les tiers éloignés de la zone de travail de la tarière à au moins 15 m. Ne travaillez jamais lorsque des animaux ou des personnes, en particulier des enfants, se trouvent dans la zone de danger. Pendant l'utilisation de la tarière des particules peuvent être projetées à grande vitesse, ce qui peut causer des blessures.

Gardez également une distance de sécurité par rapport aux objets (véhicules et vitres) afin d'éviter tout dommage matériel.

Lorsque deux ou plusieurs personnes travaillent simultanément dans la même zone, des distances de sécurité doivent être maintenues pour éviter les accidents et les blessures.

Travaillez uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel. N'utilisez pas la tarière pendant la nuit ou lorsqu'il n'est pas possible d'avoir une vue dégagée de la zone de travail.

Ne jamais travailler avec la tarière lorsque les conditions météorologiques sont défavorables telles qu'un brouillard dense, de la pluie ou un vent fort, des orages ou la foudre se produisent.

Lorsque vous utilisez la tarière, placez-vous dans une position stable et gardez toujours votre équilibre. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces glissantes, inégales ou instables ou sur un terrain accidenté.



Tenez toutes les parties de votre corps éloignées de l'accessoire de forage lorsque vous utilisez l'équipement.

Toujours portez un équipement et des vêtements de protection individuelle. Le port d'une visière ou de lunettes, d'un masque anti-poussière, d'une protection auditive, de chaussures de sécurité antidérapantes, de vêtements à manches longues, de gants, d'un casque, et des protège-tibias, dans des conditions appropriées réduit le risque de blessure.

Les vêtements utilisés pendant l'utilisation de la machine doivent être adéquat, serré et fermé, par exemple, une combinaison de travail. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces en mouvement.

Lorsque vous travaillez, portez toujours des chaussures résistantes avec une semelle antidérapante qui couvre entièrement le pied. Ne jamais travailler pieds nus ou avec des sandales.



En cas de nausées, de maux de tête, de problèmes de vision (par ex. réduction du champ de vision), de problèmes d'audition, de vertiges, de réduction de la capacité de concentration, arrêtez immédiatement le travail. Ces symptômes peuvent être causés par des concentrations trop élevées de gaz d'échappement.

Le moteur à combustion produit des gaz d'échappement toxiques dès qu'il commence à fonctionner. Ces gaz contiennent du monoxyde de carbone toxique, un gaz incolore et inodore ainsi que d'autres matières nocives. Le moteur à combustion ne doit jamais être utilisé dans des espaces clos ou mal aérés.

Lors de l'utilisation de l'équipement, prévoyez des pauses et évitez d'utiliser la tarière pendant de longues périodes. Les vibrations permanentes sont nocives pour la santé.

N'essayez jamais d'enlever le matériau enroulé dans l'accessoire de forage et ses respectives protections lorsque le moteur ou la mèche tournent. Arrêtez le moteur et attendez que les accessoires de forage s'arrêtent avant de retirer le matériau enroulé autour de la mèche.



L'utilisation de la tarière provoque une forte charge de vibrations qui peut endommager les systèmes circulatoire et nerveux, en particulier chez les personnes souffrant de problèmes circulatoires. Consultez un médecin si des symptômes pouvant être causés par des vibrations apparaissent. Ces symptômes, qui se manifestent principalement au niveau des doigts, des mains ou des poignets, comprennent, par exemple, la perte de sensation, la douleur, la faiblesse musculaire, la décoloration de la peau ou des picotements désagréables.

Les dispositifs de commande et de sécurité installés dans l'équipement agricole ne doivent pas être enlevés ou bloqués.

Entretien et nettoyage

Pour les travaux de nettoyage, de réglage, de réparation ou d'entretien, portez toujours des gants et posez la machine sur un sol stable et plat.



Tenez le capuchon éloigné de la bougie d'allumage, car une étincelle d'allumage accidentelle peut causer des brûlures ou des chocs électriques. Un contact accidentel de la bougie avec le capuchon peut provoquer un démarrage involontaire du moteur à combustion.



Laissez refroidir la tarière, en particulier avant d'effectuer des travaux d'entretien sur le moteur à combustion, le collecteur d'échappement et le silencieux. Des températures de 80°C et supérieures peuvent être atteintes.

Contrôlez régulièrement l'état de détérioration et dommages de l'équipement, en particulier avant son entretien (par ex. avant l'hiver), pour voir si elle est usée et endommagée.

Pour des raisons de sécurité, remplacez immédiatement les pièces usées ou endommagées afin que la tarière soit toujours dans un état de fonctionnement fiable.

Nettoyage :

La tarière doit être soigneusement nettoyé après chaque utilisation.

Nettoyez le moteur à la main (évitiez d'introduire de l'eau dans le filtre à air et dans l'échappement). Évitez de mouiller les dispositifs de commande et autres équipements/accessoires difficiles à sécher (l'eau stimule la corrosion et la rouille).

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs. Ces produits peuvent endommager les plastiques et les métaux et compromettre la sécurité d'utilisation de votre appareil.

Afin d'éviter tout risque d'incendie, des ailettes de refroidissement et de l'échappement doivent rester exemptes de déchets inflammables.

Travaux d'entretien

Les travaux d'entretien ne doivent être effectués que comme décrit dans ce mode d'emploi, tous les autres travaux doivent être effectués par un revendeur officiel.

N'utilisez que des accessoires, huiles ou lubrifiants autorisés par VITO. Sinon, vous risquez de vous blesser ou d'endommager la tarière. En cas de doute ou si vous n'avez pas les connaissances et les moyens nécessaires, vous devez contacter un revendeur officiel.

Pour des raisons de sécurité, les composants du carburant (tuyaux d'alimentation en carburant, réservoir, bouchon de réservoir et raccords) doivent être vérifiés régulièrement pour détecter les dommages et les fuites. Si nécessaire, ils doivent être remplacés par un revendeur officiel.

Gardez toujours les autocollants d'avertissement et d'indication propres et lisibles.

Gardez tous les vis et écrous bien serrés pour que l'équipement agricole puisse fonctionner en toute sécurité.

Si des composants ou des dispositifs de sécurité sont retirés pour des travaux d'entretien, ils doivent être remplacés immédiatement et correctement.

Rangement en cas de périodes d'inutilisation prolongée

Ne rangez jamais la tarière avec de l'essence dans le réservoir à l'intérieur d'un clos endroit. Les vapeurs d'essence qui se forment peuvent entrer en contact avec des flammes ou des étincelles et s'enflammer.

Rangez l'équipement dans un endroit sec, avec le réservoir vide et la réserve de carburant dans un compartiment fermé et bien ventilé. Évitez les endroits où l'humidité est élevée afin d'éviter la corrosion et la rouille.

Nettoyez soigneusement la tarière avant de la ranger, en particulier pendant l'hiver. Rangez la tarière dans un état de service.

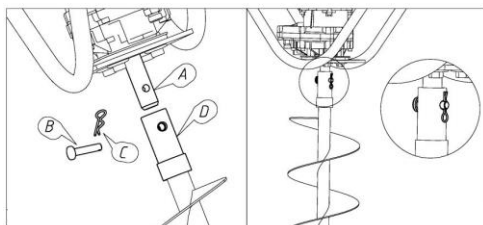
Veillez à ce que la tarière soit protégée contre toute utilisation impropre (par ex. par des enfants).

Assistance technique

L'équipement agricole doit être uniquement réparé par le service d'assistance technique de la marque, ou par un professionnel qualifié, uniquement avec pièces de rechange d'origine.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE**Montage de mèche de forage**

1. Fixez la mèche de forage sur l'arbre de sortie (D) ;
2. Fixez-le avec la goupille de cisaillement et la goupille fendue (B, C).

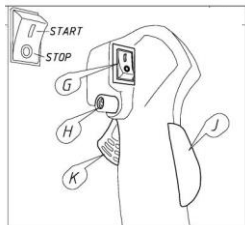
**INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT**

Lorsque vous utilisez la tarière, vous devez prendre en considération certaines précautions et procédures d'utilisation afin d'éviter les accidents, les dommages et d'augmenter le rendement de l'équipement :

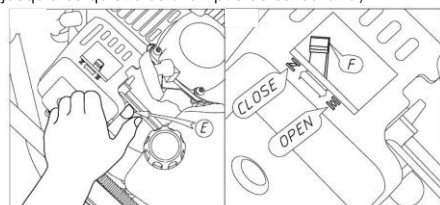
- Assurez-vous que vous démarrez la tarière à une distance de plus de 3 m du lieu de ravitaillement ;
- Toujours tenir la tarière à deux mains ;
- N'attachez pas la tarière à des supports fixes ;
- Lorsque que la tarière fonctionne au ralenti, la mèche de forage ne tourne pas. Sinon, contactez l'assistance technique pour effectuer une inspection et résoudre le problème ;
- Si vous entendez un bruit inhabituel ou si la machine vibre anormalement, arrêtez de travailler et identifiez la cause.

Démarrer le moteur

1. Placez l'interrupteur marche/arrêt (G) en position "START" ;
2. Appuyez la gâchette de sécurité (J) et la gâchette de l'accélérateur (K). Verrouillez la gâchette de l'accélérateur en appuyant sur le bouton de verrouillage (H) ;
3. Relâchez la gâchette de sécurité et la gâchette de l'accélérateur ;



4. Placez le levier d'étrangleur (F) en position "CLOSE" ;
5. Appuyez plusieurs fois sur la pompe d'amorçage (E) jusqu'à ce qu'elle soit remplie de carburant ;



6. Tirez sur la poignée de lanceur jusqu'à ce que le moteur démarre ;
7. Placez le levier d'étrangleur en position "OPEN".

! Lorsque la poignée du lanceur revient à sa position initiale, la main et le bras sont déplacés rapidement vers le moteur à combustion.

! Dès que le moteur démarre, appuyez sur la gâchette de l'accélérateur pour débloquer le bouton de verrouillage de l'accélérateur et laissez chauffer le moteur pendant quelques seconds, avant de commencer à travailler.

Arrêter le moteur

1. Laissez le moteur tourner au ralenti pendant quelques minutes pour qu'il se refroidisse ;
2. Placez l'interrupteur marche/arrêt en position "STOP".

Évitez d'arrêter soudainement le moteur lorsqu'il tourne à grande vitesse, car cela pourrait endommager la machine.

N'arrêtez le moteur immédiatement qu'en cas de danger imminent ou d'urgence en mettant l'interrupteur "marche/arrêt" sur "0".

Réglage de vitesse de rotation du moteur

Après le démarrage, le moteur tourne à une vitesse intermédiaire entre le ralenti et la vitesse maximale.

Lorsque l'appareil est utilisé en mode continu, avec le bouton de verrouillage de l'accélérateur enfoncé, le moteur tourne à une vitesse intermédiaire constante.

Le réglage de vitesse de rotation du moteur est effectué au moyen de la gâchette de l'accélérateur.

1. Si la manette de l'accélérateur n'est pas enfoncée, le moteur tourne au ralenti ;
2. Lorsque la manette de l'accélérateur est enfoncée à fond, le moteur atteint sa vitesse maximale.

Adaptez la vitesse de rotation du moteur au type de travail que vous allez effectuer. N'oubliez pas que plus la vitesse de rotation du moteur est élevée, plus le bruit et la consommation de carburant.

Carburant

Le moteur doit tourner avec un mélange d'essence et d'huile de moteur à 2 temps dans un rapport de 1:30 (1L d'huile moteur à 2 temps pour 30L d'essence).

1. Mettez l'huile pour moteur à 2 temps dans un récipient à carburant autorisé ;
2. Ajoutez de l'essence à l'huile pour moteur à 2 temps ;
3. Placez le bouchon du récipient et agitez avec précaution, pour mélanger l'huile avec l'essence.

Des carburants inappropriés ou dont la proportion différente de celle recommandée peuvent entraîner de graves dommages au moteur. Une essence ou l'huile de qualité inférieure peut endommager le moteur, les joints, les tuyaux et le réservoir de carburant.


! Conservez le mélange du carburant dans des récipients appropriés et autorisés, dans un endroit sec et frais, à l'abri de la lumière et du soleil. Le mélange du carburant vieillit, pourtant mettez seulement la quantité nécessaire pour quelques semaines. Ne pas conserver ou utiliser un carburant qui a plus de 30 jours.


Agitez le récipient de carburant avant de faire le plein du réservoir de la tarière.

! Pression peut se former dans le réservoir, pourtant ouvrez le réservoir avec précaution. Évitez le contact direct avec la peau et l'inhalation des vapeurs de carburant.

Lors du remplissage du réservoir de carburant, ne pas ajouter de carburant au-delà du niveau maximum du goulot de remplissage.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN


 Avant tout travail d'entretien ou de nettoyage, placez la tarière sur une surface plane, arrêtez le moteur et retirez le capuchon de la bougie d'allumage.

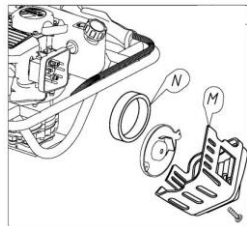
 Ne touchez jamais l'échappement, la bougie ou d'autres pièces métalliques du moteur pendant que le moteur tourne ou immédiatement après l'avoir éteint. Cela peut entraîner de graves brûlures ou des chocs électriques.

Nettoyage du filtre à air

Des filtres à air sales réduisent la puissance du moteur, augmentent la consommation de carburant et rendent le démarrage difficile.

1. Enlever la couvercle (M) et le filtre (N) ;
2. Soufflez le filtre avec de l'air comprimé jusqu'à ce qu'il soit complètement propre.

 L'utilisation d'un filtre sale limitera le débit d'air dans le carburateur, ce qui affectera le rendement de la tarière.



Nettoyage du filtre du carburant

1. Videz le réservoir de carburant ;
2. Enlevez le tuyau d'alimentation en carburant et enlevez le filtre ;
3. Soufflez le filtre à l'air comprimé jusqu'à ce qu'il soit complètement propre. S'il ne permet pas un nettoyage complet ou s'il est endommagé, remplacez-le.

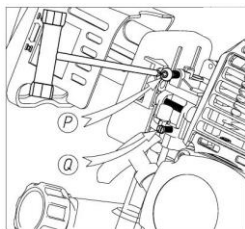
Nettoyage du cylindre

Nettoyez périodiquement les ailettes du cylindre avec de l'air comprimé ou une brosse. Il peut se produire une surchauffe dangereuse du moteur en raison de la présence d'impuretés sur le cylindre.

Réglage du carburateur

La vis de réglage du carburateur (Q) doit être réglée de manière à ce que le moteur réponde rapidement aux accélérations soudaines et fonctionne bien à basse vitesse.

La vis de ralenti (P) doit être réglée pour assurer une bonne marge de sécurité entre la rotation au ralenti et l'engagement de l'embrayage.



Contrôle et remplacement de la bougie d'allumage

Pour assurer le bon fonctionnement du moteur, la bougie d'allumage doit être propre et avec un écartement suffisant entre les électrodes.

Plusieurs facteurs peuvent influencer le fonctionnement de la bougie d'allumage : un mauvais réglage du carburateur, mélange de carburant incorrectes, et un filtre à air sale. Ces facteurs provoquent des accumulations sur les électrodes des bougies d'allumage, ce qui entraîne des problèmes de fonctionnement et des difficultés de démarrage.

Si la tarière a une faible puissance ou présente des difficultés de démarrage, vérifiez la bougie d'allumage avant d'effectuer tout autre contrôle.

1. Enlevez le capuchon, dévissez la bougie avec la clé fournie et vérifiez qu'elle est propre. Si elle est sale, enlevez la suie avec une brosse ;
2. Si la bougie d'allumage est "noyée" d'un excès de carburant, placez un chiffon propre sur l'orifice de la bougie et tirez plusieurs fois sur la poignée du lanceur avec la bougie d'allumage enlevée ;
3. Mesurez la distance entre les électrodes avec un outil approprié. La distance doit être comprise entre 0,6 et 0,7 mm. Si nécessaire, courbez l'électrode jusqu'à ce que vous obteniez l'écartement adéquat ;
4. Mettez la bougie à la main pour éviter d'endommager le filetage et la serrez de façon à comprimer la bague d'étanchéité, à l'aide de la clé fournie ;
5. Si la bougie ne produit pas d'étincelle au démarrage, remplacez-la.



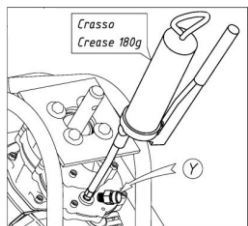
Une bougie relâchée peut surchauffer et causer des dommages au moteur.



Utilisez toujours le type de bougie d'allumage recommandé par le fabricant (VIVELA5510). L'utilisation d'une bougie d'allumage incorrecte peut endommager le cylindre.

Boîte de vitesses (Boîte d'engrenage)

Vidangez l'huile de boîte de vitesses toutes les 100 heures de marche.



Lubrification

La tarière ne nécessite pas de lubrification continue ou quotidienne, mais il convient de vérifier périodiquement la présence de graisse dans la boîte de vitesses et dans les engrenages de l'arbre rotatif pour prolonger la durée de vie de la tarière.

Rangement et nettoyage

Rangement

Préparer le rangement sur de longues périodes est essentielle pour éviter les problèmes et augmenter la durée de vie de la tarière.

Ne rangez jamais la tarière avec de l'essence dans le réservoir. En fonction de la région et des conditions de rangement, l'essence peut se détériorer et s'oxyder, provoquant des dommages au carburateur et au système d'alimentation, des démarrages difficiles et des blocages causés par l'accumulation des particules.

Avant le rangement, procédez comme suit :

1. Vidangez le carburant du réservoir ;
2. Faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête par manque de carburant ;
3. Retirez la bougie d'allumage et mettez de l'huile neuve pour moteur à 2 temps (5-10 cl) dans le cylindre, par l'orifice de la bougie ;
4. Essayez avec un chiffon propre sur l'orifice de la bougie et tirez la poignée du lanceur pour distribuer l'huile au cylindre ;

5. Tirez lentement sur la poignée du lanceur tout en sentant une résistance. Le piston monte et les soupapes d'admission et d'échappement sont fermées. Laissez le moteur dans cette position ira permettre de le protéger contre la corrosion interne ;

6. Réinstallez la bougie d'allumage.

Nettoyage :

Nettoyez soigneusement la tarière après chaque utilisation. Enlevez tous les débris (herbe, brousse, fils) accumulés sur la mèche ou la vis de rotation.

Une manipulation soignée protège la machine et prolonge sa durée de service.

PROTECTION ENVIRONNEMENTALE



L'emballage a été fabriqué à partir de matières recyclables. Vous pouvez le jeter dans un point de collecte locale.



Ne jetez jamais les équipements avec moteur à combustion avec les ordures ménagères !

Les ordures tels que l'huile usée, le carburant, le lubrifiant, les filtres et les pièces d'usure peuvent nuire aux humains, aux animaux et à l'environnement. Par conséquent, ils doivent être éliminés ou recyclés de façon appropriée.

Assurez-vous qu'une tarière déjà désactivé est routé pour être éliminé d'une manière techniquement correcte.

Vous pouvez obtenir des informations sur l'élimination des équipements agricoles et huiles utilisé auprès des responsables du service environnement de votre commune.

SERVICE CLIENT

WhatsApp: +351 967 817 569

E-mail: support@vito-tools.com

PLAN D'ENTRETIEN

Intervention	Chaque jour	1er mois ou 20 heures	Tous les 3 mois ou 50 heures	Tous les 6 mois ou 100 heures	Chaque année ou 300 heures
Vérifier si tous les écrous et vis sont bien serrés	✓				
Vérifier la condition des accessoires de forage	✓				
Contrôler l'étanchéité du système de carburant	✓				
Lubrification de la boîte de vitesses	✓				
Vérifier le filtre à air	✓				
Vérifier le filtre à air		✓ (1)			
Nettoyer du filtre du carburant			✓		
Remplacer le filtre du carburant					✓
Nettoyer la bougie d'allumage et régler l'écartement entre les électrodes			✓		
Remplacer la bougie d'allumage toutes les 100 heures d'utilisation				✓	
Nettoyer la pompe d'amorçage du carburateur				✓	
Nettoyer le réservoir du carburant				✓	
Vérifier la vitesse au ralenti					✓ (2)
Vérifier/régler l'écartement des soupapes d'admission et d'échappement					✓ (2)
Vérifier l'écartement dans la turbine					✓ (2)
Contrôler le circuit d'alimentation en carburant	Tous les 2 années (remplacer si nécessaire) (2)				
Vérifier la chambre de combustion	Après 500 heures (2)				

(1) Effectuez de travaux d'entretien plus fréquemment lorsque l'appareil est utilisé dans des locaux très poussiéreux.

(2) Ces équipements doivent être entretenus par le personnel d'assistance technique, sauf si vous disposez des outils et des compétences mécaniques appropriés.

FOIRE AUX QUESTION/ DÉPANNAGE

Question/Problème - Cause	Solution
<p>Le moteur ne démarre pas :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Il n'y a pas de carburant dans le carburateur ; • Il n'y a pas de carburant dans le réservoir ; Tuyaux à carburant bouché ; Tuyaux à carburant bouché ; • Le carburant est de mauvaise qualité, a de l'eau, est sale ou vieille ; • Capuchon enlevé de la bougie d'allumage ; Le câble d'allumage n'est pas bien connecté à la prise de courant ; • La bougie a de la suie ou est endommagé ; La distance entre les électrodes est incorrecte. • Le filtre à air est sale ; • Le filtre du carburant est bouché ; • Le moteur à combustion est "noyé" en raison de plusieurs tentatives pour le démarrer ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Appuyez plusieurs fois sur la pompe d'amorçage du carburateur jusqu'à ce qu'elle soit remplie de carburant ; • Faire le plein de carburant ; Nettoyez les tuyaux ; Placez correctement ou redressez le tuyau de carburant ; • Videz le réservoir du carburant et la pompe d'amorçage ; Utilisez un nouveau carburant (mélange approprié). • Emboîtez le capuchon dans la bougie d'allumage ; Vérifiez la connexion entre le câble d'allumage et la prise de courant ; • Nettoyez/remplacez la bougie d'allumage ; Régler la distance entre les électrodes ; • Nettoyez/remplacez le filtre à air ; • Nettoyez le filtre du carburant ; • Desserrez la bougie d'allumage et la séchez, triez la poignée du lanceur plusieurs fois avec la bougie desserré ;
<p>Faible puissance du moteur :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mélange de carburante incorrect ; • La gâchette d'accélérateur est mal réglée ; • Filtre à carburant bouché, panne dans le carburateur ou obstruction des soupapes ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Utilisez un mélange de carburant appropriée ; • Réglez la gâchette d'accélérateur ; • Remplacez ou réparez les pièces défectueuses ;
<p>Le moteur à combustion fonctionne de façon irrégulière et fume excessivement :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le filtre à air est sale ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyez/remplacez le filtre à air ;
<p>Le moteur à combustion surchauffe :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les ailettes de refroidissement sont sales ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyez les ailettes de refroidissement ;
<p>Vibration excessive du moteur :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La fixation du moteur est lâchée ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Serrez les vis de fixation du moteur ;

CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie de cet appareil est de deux ans, à partir de la date d'achat. Vous devrez, pourtant, garder la preuve d'achat pendant cette période. La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériel ou de fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires à sa réparation.

Sont exclues de la garantie la mauvaise utilisation du produit, les éventuelles réparations réalisées par des personnes non autorisées (en dehors de l'assistance de la marque VITO), ainsi que n'importe quel dommage causé par l'utilisation de l'appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

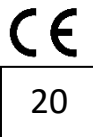
Nous déclarons sous notre responsabilité exclusive que ce produit avec la dénomination TARIÈRE 43cc - VIAB43, est conforme aux normes et documents normatifs suivants : EN 1679-1:1998+A1:2011, EN ISO 12100:2010, EN ISO 14982:2009, conformément aux dispositions des directives:

2006/42/CE - Directive relatives aux machines
2014/30/UE - Directive sur la compatibilité électromagnétique
(UE) 2016/1628 & 2018/989/UE-Directive Euro V
(e24*2016/1628*2018/989SHA1/P*0003*01)

S. João de Ver,
6 avril 2020

Central Lobão S.A.
Le technique responsable
Hugo Santos





DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

CENTRAL LOBÃO S.A.
RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER VFR

Declara para os devidos efeitos que o artigo a seguir descrito:

DESCRIÇÃO	CÓDIGO
ABRE BURACOS 43cc	VIAB43

Está de acordo com as seguintes normas ou documentos normativos: EN 1679-1:1998+A1:2011, EN ISO 12100:2010, EN ISO 14982:2009, conforme as diretivas:

Diretiva 2006/42/EC – Diretiva Máquinas

Diretiva 2014/30/EU – Diretiva Compatibilidade Eletromagnética

Diretiva (EU) 2016/1628 & 2018/989/EU – Diretiva Euro V (e24*2016/1628*2018/989SHA1/P*0003*01)

S. João de Ver, 06 de abril de 2020

Central Lobão S.A.
O Técnico Responsável
Hugo Santos

Processo técnico compilado por: Hugo Santos



TOOLS FOR THE BRAVE

vito-tools.com



RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL

VIAB43_REV01_MAR24